



Thinking of you
Electrolux

Руководство пользователя
Návod na použitie

Стиральная машина
Práčka

EWF 10149 W



We were thinking of you
when we made this product

Добро пожаловать в мир Electrolux

Вы выбрали первоклассный продукт от Electrolux, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Electrolux стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной. Вы можете увидеть несколько экземпляров на обложке этой инструкции. Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый прибор и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного легче благодаря легкости в использовании. Удачи!

Содержание

Информация по безопасности	5
Описание продукта	7
Панель управления	8
Эксплуатация.....	9
Рекомендации по стирке	15
Международные символы на этикетках с указаниями по стирке	18
Программы стирки	19-20
Сведения о программах.....	21
Чистка и уход	22
Если машина не работает.....	25
Технические данные.....	29
Нормы расхода	30
Установка.....	31
Забота об окружающей среде.....	35
Условия гарантии	36
Сервисные центры	37

В данном руководстве используются следующие символы:



Важная информация, касающаяся Вашей безопасности и о том, как избежать повреждения машины.



Общая информация и полезные советы



Информация по охране окружающей среды

Информация по технике безопасности



Для обеспечения Вашей безопасности и правильной эксплуатации машины, перед ее установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данной машиной, были ознакомлены с ее работой и правилами техники безопасности. В случае продажи машины или передачи ее в пользование другому лицу передайте вместе с ней и данное руководство, чтобы новый пользователь машины получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации машины и правилах техники безопасности.

Общие правила безопасности

- Опасно изменять технические данные изделия или каким-либо образом его модифицировать.
- При стирке с высокой температурой воды стекло дверцы может сильно нагреться. Не касайтесь его!
- Проверяйте, чтобы домашние животные не забирались в барабан. Проверяйте барабан перед началом использования машины.
- Твердые острые предметы, например, монеты, булавки, заколки, винтики, камни, могут серьезно повредить машину. Не допускайте их попадания в машину.
- Используйте только рекомендованное количество смягчителя тканей и моющего средства. При применении чрезмерного количества моющего средства возможно повреждение ткани. См. рекомендации изготовителя в отношении количества моющих средств.
- Мелкие предметы, такие как носки, носовые платки, пояса и т.д., следует

помещать в специальные мешки для стирки или наволочку, иначе во время стирки они могут застрять между баком и барабаном.

- Не стирайте в машине изделия с пластинами из китового уса, одежду с необработанными краями и рваную одежду.
- После использования и перед чисткой и техобслуживанием машины всегда отключайте ее от электросети и закрывайте кран подачи воды.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно. Ремонт, выполненный некомпетентным лицом, может привести к получению травм или к серьезным повреждениям изделия. Обращайтесь в местный сервисный центр. Всегда настаивайте на использовании оригинальных запчастей.

Установка

- Машина является очень тяжелой. поэтому будьте осторожны при ее перемещении.
- При распаковке машины убедитесь в том, что она не повреждена. В случае сомнений не пользуйтесь машиной, а обратитесь в сервисный центр.
- Перед началом использования машины следует удалить всю упаковку и снять транспортировочные болты. В противном случае возможно серьезное повреждение машины и другого имущества. См. соответствующий раздел в руководстве пользователя.
- После установки машины на место проверьте, что она не стоит на шнуре питания или не передавливает его, а также заливной и выпускной шланги.
- Если машина установлена на полу с ковровым покрытием, отрегулируйте высоту ножек машины, чтобы воздух мог свободно циркулировать между ними и полом
- После установки машины обязательно убедитесь в отсутствии утечек воды из шлангов и соединительных элементов.

- Если машина установлена в помещении, температура в котором может опускаться до отрицательной величины, ознакомьтесь с разделом **“опасность замерзания”**.
- Любые работы по подключению к водопроводу и канализации, необходимые для установки машины, должны выполняться квалифицированным сантехником или компетентным специалистом.
- Любые работы по электрическому подключению, необходимые для установки машины, должны выполняться квалифицированным электриком или компетентным специалистом.

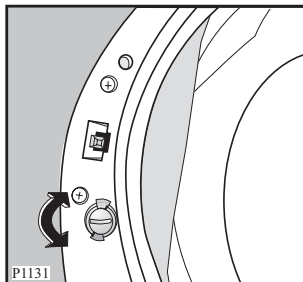
Эксплуатация

- Данная машина предназначена только для бытового применения. Она не должна использоваться в целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Стирайте только белье, предназначенное для машинной стирки, а также вещи, на этикетке которых стоит значок “ручная стирка”. Следуйте инструкциям, помещенным на этикетке каждой вещи.
- Не перегружайте машину. См. соответствующий раздел в руководстве пользователя.
- Перед стиркой проверьте, чтобы все пуговицы и застёжки-молнии на одежде были застегнуты, а в карманах ничего не было. Не стирайте в машине сильно поношенную или рваную одежду; удаляйте пятна краски, чернил, ржавчины и травы перед стиркой. НЕЛЬЗЯ стирать в машине бюстгалтеры с проволоочным каркасом.
- Не рекомендуется стирать в машине вещи, испачканные летучими жидкостями наподобие бензина. Если такие летучие жидкости использовались для чистки одежды, необходимо полностью удалить их с нее перед тем, как класть вещи в машину.
- Никогда не тяните за кабель, чтобы вынуть сетевой шнур из розетки; всегда беритесь за саму вилку.

- Ни в коем случае не эксплуатируйте стиральную машину в случае повреждения ее сетевого шнура или таких повреждений панели управления, рабочего стола или основания, которые открывают доступ во внутреннюю часть машины.

Безопасность детей

- Данная стиральная машина не предназначена для эксплуатации детьми или недееспособными лицами, находящимися без присмотра.
- Необходимо присматривать за детьми все время и не разрешать им играть с машиной.
- Упаковочные материалы (например, полиэтиленовая пленка, полистироловые вставки) могут быть опасными для детей - они могут стать причиной удушья! Держите их вне досягаемости для детей.
- Храните все моющие средства в надежном месте, недоступном для детей.
- Проверяйте, чтобы дети и домашние животные не забирались в барабан. Для предотвращения такой опасности машина оснащена специальным устройством. Для активации этого устройства поверните по часовой стрелке кнопку с внутренней стороны дверцы (не нажимая ее) так, чтобы паз пришел в горизонтальное положение. При необходимости используйте для этого монету.



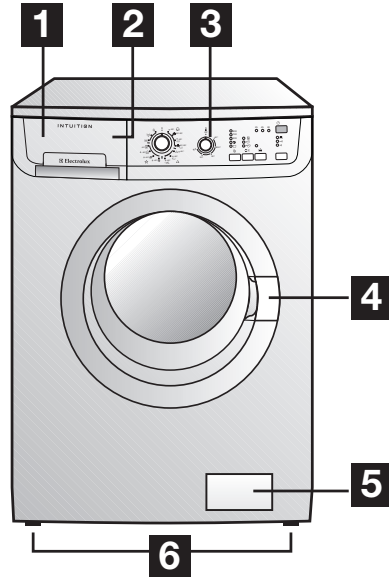
Для отключения этого устройства, чтобы снова можно было закрыть дверцу, поверните кнопку против часовой стрелки так, чтобы паз оказался в вертикальном положении.

Описание изделия

Ваша новая стиральная машина удовлетворяет всем современным требованиям, предъявляемым к эффективной стирке белья, при низком расходе воды, энергии и моющих средств.

Система с **ЕСО-клапаном** обеспечивает полное использование моющего средства и уменьшает потребление воды, способствуя экономии энергии.

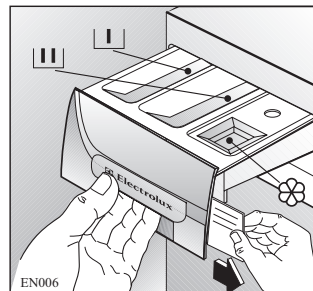
- 1** Дозатор моющих средств
- 2** Таблица программ
- 3** Панель управления
- 4** Ручка для открытия дверцы
- 5** Сливной насос
- 6** Регулируемые ножки



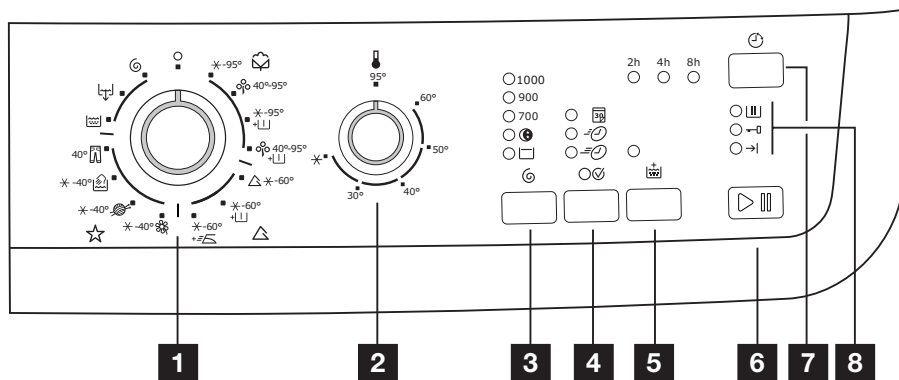
Дозатор моющих средств

-  Предварительная стирка
-  Отделение для порошка для основной стирки
-  Отделение для смягчителя ткани

Вместе с машиной поставляются несколько таблиц программ на разных языках. Одна из них установлена с фронтальной стороны дозатора моющих средств, а остальные находятся в пакете с руководством пользователя. Таблицу, установленную на панели дозатора, легко заменить: снимите таблицу, потянув ее вправо, и вставьте на ее место таблицу на нужном Вам языке.



Панель управления



- 1** Диск селектора программ
- 2** Диск селектора температур
- 3** Кнопка снижения скорости вращения барабана
- 4** Кнопка дополнительных функций
- 5** Кнопка "Дополнительное полоскание"
- 6** Кнопка "Старт/Пауза"
- 7** Кнопка "Отсрочка пуска"
- 8** Дисплей выполнения программы

Эксплуатация

Первое использование



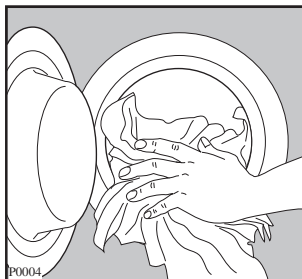
- Проверьте, подключена ли машина к электросети и водопроводу в соответствии с инструкциями по установке.
- Удалите из барабана полистироловые вставки и другой упаковочный материал.
- Налейте 2 литра воды в отделение основной стирки  дозатора моющих средств для того, чтобы активировать ЕСО-клапан. Затем без белья выполните цикл стирки изделий из хлопка при 95°C, чтобы прочистить бак и барабан. Насыпьте половину рекомендованного объема стирального порошка в дозатор и запустите машину.

Повседневная эксплуатация

Загрузка белья

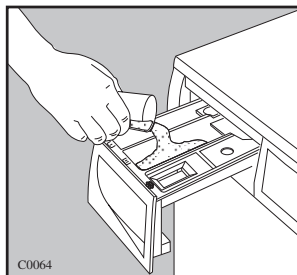


Откройте дверцу, осторожно потянув за ее ручку. Кладите белье в барабан по одной вещи, стараясь максимально развернуть каждую. Закройте дверцу.

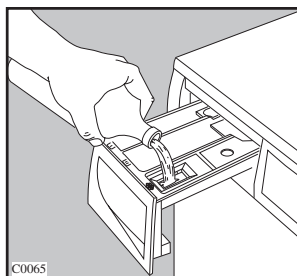


Отмерьте нужное количество моющего средства и смягчителя ткани

Вытяните до упора дозатор моющих средств. Отмерьте нужное количество моющего средства, засыпьте его в отделение основной стирки дозатора  и, если Вы желаете выполнить этап **предварительной стирки**, засыпьте его в отделение, помеченное знаком .



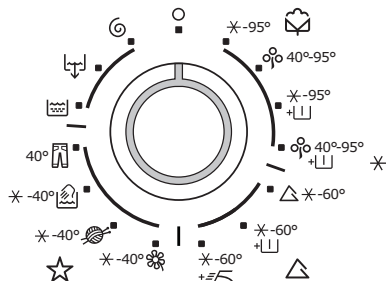
При необходимости, залейте кондиционер для белья в отсек, помеченный  (засыпанное количество не должно быть выше метки "MAX"). Осторожно закройте дозатор моющих средств.



Выберите нужную программу

Поверните селектор программ на нужную программу.

Начнет мигать индикатор “Старт/Пауза”.



Селектор программ разделен на следующие участки:

Хлопок

Синтетика

Специальная программа :

Деликатные ткани , Шерсть ,

Ручная стирка и Джинсы .

Специальные программы:

Полоскание, Слив и Отжим.

Селектор программ можно поворачивать как по часовой, так и против часовой стрелки. Положение **О** служит для отмены программы / выключения машины.

По окончании программы селектор программ следует вернуть в положение **О для выключения машины.**

Внимание!

Если во время выполнения той или иной программы Вы установите селектор программ в положение, соответствующее другой программе, красная лампочка кнопки “Старт/Пауза” мигнет 3 раза, указывая на неверную операцию. При этом машина не будет выполнять вновь выбранную программу.

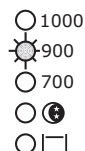
Кнопки дополнительных функций

В зависимости от программы возможно сочетание различных функций.

Их следует выбирать после выбора нужной программы и до нажатия кнопки “Старт/Пауза”.

При нажатии этих кнопок загораются соответствующие индикаторные лампочки. При их повторном нажатии индикаторные лампочки гаснут.

Выберите скорость отжима или функции “Ночной цикл” или “Остановка с водой в баке”



Нажмите несколько раз кнопку “Отжим” для изменения скорости отжима, если Вы хотите, чтобы отжим Вашего белья был выполнен со скоростью, отличной от той, которая будет предложена стиральной машиной для данной программы.

При этом загорится соответствующая индикаторная лампочка.

Максимальные скорости:

- для стирки изделий из хлопка: 1000 об/мин;
- для стирки синтетики, шерсти и ручной стирки: 900 об/мин;
- для деликатных тканей: 700 об/мин.

Ночной цикл : при выборе этой функции вода после последнего полоскания не сливается для предотвращения образования складок на белье.

Так как все этапы отжима отменяются, этот цикл стирки совсем бесшумный и может использоваться ночью, когда действует более низкий тариф на электроэнергию.

По программам для хлопка, синтетики и деликатных тканей циклы полоскания выполняются с увеличенным количеством воды.

По окончании этой программы загораются индикаторные лампочки →| (Конец) и ┐ (Дверца), а подсветка кнопок “Старт/Пауза” и “стирка” [II] гаснут, напоминая о необходимости слить воду; при этом дверца остается заблокированной.

Для выполнения слива:

поверните селектор программ в положение “0”

выберите программу  (Слив) или  (Отжим)

при необходимости уменьшите скорость отжима с помощью соответствующей кнопки

нажмите кнопку “Старт/Пауза”

по окончании программы загорится только контрольный индикатор →| (Конец).

Остановка с водой в баке : при выборе этой функции вода после последнего полоскания не сливается для предотвращения образования складок.

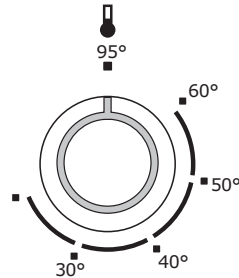
По окончании этой программы загораются индикаторные лампочки →| (Конец) и ┐ (Дверца), а подсветка кнопок “Старт/Пауза” и “стирка” [II] гаснет, напоминая о необходимости слить воду; при этом дверца остается заблокированной.

Для осуществления слива воды выполните операции, приведенные в описании предыдущей функции.

Выбор требуемой температуры

Для того чтобы выбрать температуру стирки, поверните селектор температур. Максимальные параметры температуры составляют: 95°C для хлопка, 60°C для синтетических тканей, 40°C для деликатных тканей, программы стирки джинсов, шерсти и вещей, предназначенных для ручной стирки.

При установке селектора в положение ✱ (Холодная стирка) машина будет стирать белье в холодной воде. Этот режим следует использовать для особо деликатных тканей, например занавесей.



Выберите дополнительную функцию: “Повседневная стирка” , “Легкая стирка”  или “Быстрая стирка” 

Нажимайте кнопку “Дополнительные функции” до тех пор, пока нужная дополнительная функция не будет установлена. При этом будет загораться соответствующая индикаторная лампочка.



Вы можете выбрать 3 различные дополнительные функции:

ПОВСЕДНЕВНАЯ СТИРКА : для стирки вещей из хлопка, синтетики или деликатных тканей нормальной степени загрязнения.

ЛЕГКАЯ СТИРКА : для стирки слабозагрязненных вещей из хлопка, синтетики или деликатных тканей.

БЫСТРАЯ СТИРКА : очень короткий цикл стирки для слабозагрязненного и малоношенного белья.

Макс. загрузка для хлопка: 2,5 кг.

Макс. загрузка для синтетики и деликатных тканей: 1,5 кг.

Эти дополнительные функции **не могут** быть выбраны для ЭКО-программ .

Хлопок темпл.	Нормальная мин.	Для вещей, ношенных день мин.	духового шкафа мин.	Быстрая стирка мин.
95°	135	130	120	90
60°	120	100	90	60
50°	118	90	80	55
40°	115	85	75	55
30°	100	80	70	50
Синтетика				
60°	90	80	70	50
50°	85	75	65	45
40°	80	70	60	40
30°	75	65	55	20
Деликатные ткани				
40°	65	55	45	35
30°	60	50	40	30

Если ни одна из трех дополнительных функций не совместима с выбранной основной программой, то **красный** контрольный индикатор кнопки “Пуск/Пауза” мигнет три раза. Контрольный индикатор загорится и будет продолжать светиться только в том случае, если будет выбрана дополнительная функция, совместимая с основной программой.

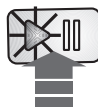
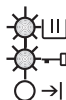
Выберите функцию “Дополнительное полоскание”



Функцию “Дополнительное полоскание” можно выбрать для всех программ кроме программ стирки шерстяных изделий и ручной стирки. Машина при этом выполнит несколько дополнительных полосканий.

Эта опция рекомендуется для людей, страдающих аллергией на моющие средства, а также в зонах с очень мягкой водой.

Использование кнопки “Старт/Пауза”



Для запуска выбранной программы нажмите кнопку “Старт/Пауза”; соответствующая зеленая индикаторная лампочка перестанет мигать. Надписи “стирка”  и “дверца”  высветятся на дисплее, указывая на то, что машина начинает работать, а дверца заблокирована.

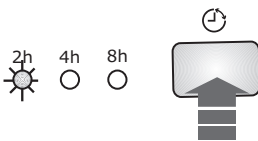
Чтобы прервать выполнение работающей программы, нажмите кнопку “Старт/Пауза”: замигает соответствующая зеленая индикаторная лампочка.

Для того чтобы возобновить выполнение программы с места, на котором она была прервана, **нажмите** кнопку “Старт/Пауза” **еще раз**.

Если Вы выбрали отсрочку пуска, стиральная машина начнет обратный отсчет времени, остающегося до начала запуска программы.

Если выбранная функция не разрешена, красная индикаторная лампочка “Старт/Пауза” трижды мигнет.

Отсрочка пуска



Перед тем как запустить программу, если Вы хотите задать отсрочку пуска, нажимайте кнопку “Отсрочка пуска” до тех пор, пока на дисплее не высветится нужное время задержки. При этом загорится соответствующая индикаторная лампочка.

Эта функция позволяет отложить запуск программы стирки на 2, 4 и 8 часов.

Вы должны выбирать эту функцию после установки программы, но до того, как Вы нажали кнопку “Старт/Пауза”.

Вы можете отменить задержку старта в любой момент до того, как Вы нажали кнопку “Старт/Пауза”.

Если Вы уже нажали кнопку “Старт/Пауза” и хотите отменить задержку старта, действуйте следующим образом:

- переведите стиральную машину в режим паузы нажатием кнопки “Старт/Пауза”;
- нажмите один раз кнопку отложенного пуска, и индикаторная лампочка, соответствующая выбранной задержке, погаснет.
- для запуска выбранной программы еще раз нажмите кнопку “Старт/Пауза”.

Внимание!

- Заданное значение отсрочки пуска можно изменить только после повторного выбора программы стирки.
- Во время действия отсрочки люк машины будет заблокирован. Если Вам нужно открыть дверцу, переведите машину в режим паузы, нажав кнопку Старт/Пауза, и подождите 2 минуты. После закрытия люка еще раз нажмите кнопку “Старт/Пауза”.

Отложенный пуск нельзя задать для выполнения программы Слив.

Дисплей выполнения программы



После нажатия кнопки “Старт/Пауза” загорится индикаторная лампочка “стирка”.

Горящая индикаторная лампочка “стирка” означает, что машина выполняет цикл стирки.

Индикаторная лампочка “дверца” служит для указания возможности открыть дверцу:

- индикаторная лампочка не горит: дверцу открыть нельзя. Машина работает.
- индикаторная лампочка не горит: дверцу можно открыть. Программа стирки закончилась.
- индикаторная лампочка мигает: дверца открывается.

По окончании программы загорается индикаторная лампочка “Конец”.

Изменение функции или выполняемой программы

Любую функцию можно изменить до того, как программа приступила к ее выполнению. Прежде чем вносить какие-либо изменения в программу, Вы должны перевести стиральную машину в режим паузы, нажав кнопку “Старт/Пауза”.

Параметры выполнения дополнительных функций “Повседневная стирка”, “Легкая стирка” и “Быстрая стирка” **нельзя** изменить, после того как нажата кнопка “Пуск/Пауза”.

Изменить текущую программу можно только путем **ее отмены**. Для этого поверните селектор программ на “О”, а затем - на новую программу. При этом вода из бака сливаться не будет. Запустите новую программу, снова нажав кнопку “Старт/Пауза”.

Прерывание программы

Для прерывания выполняемой программы нажмите кнопку “Старт/Пауза”; при этом начнет мигать соответствующий индикатор. Снова нажмите эту кнопку для возобновления выполнения программы.

Отмена программы

Поверните селектор программ в положение “О” для отмены выполняемой программы. Теперь Вы можете выбрать новую программу.

Открывание дверцы после запуска программы

Вначале установите машину на паузу, нажав кнопку “Старт/Пауза”.

Если индикаторная лампочка “дверца”  замигал, а через 2 секунды погас, дверцу можно открыть.

Если индикаторная лампочка “дверца”  не гаснет, это означает, что машина уже выполняет нагрев воды, и что уровень воды выше нижнего края дверцы.

В этом случае дверцу открыть нельзя.

Если дверца не открывается, но Вам необходимо открыть ее, Вам придется выключить машину, повернув селектор программ на “О”. Примерно через 2 минуты дверцу можно будет открыть (**обращайте внимание на уровень воды и на температуру!**).

Окончание программы

Машина останавливается автоматически.

Если задана опция “Остановка полоскания”  или “Ночной цикл”  загораются индикаторные лампочки “конец” →| и “дверца” , подсветка кнопки “Старт/Пауза” гаснет, а дверца остается заблокированной, напоминая Вам о том, что перед тем, как открыть дверцу, следует слить воду из машины.

Для осуществления слива воды выполните операции, приведенные в описании функции “Ночной цикл”

Поверните селектор программ на “О” для выключения машины. Достаньте белье из барабана и тщательно проверьте, что барабан пуст.

Если Вы больше не будете стирать, закройте кран подачи воды. Оставьте дверцу открытой для предотвращения образования плесени и неприятных запахов.

Рекомендации по стирке



Сортировка белья

Руководствуйтесь символами на этикетке каждой вещи и инструкциями по стирке, данными изготовителями. Рассортируйте белье следующим образом: белое белье, цветное белье, синтетика, тонкое деликатное белье, шерсть.

Температура

95°	для белого хлопчатобумажного и льняного белья средней степени загрязнения (кухонных и столовых скатертей, полотенец, простыней и т. п.)
50°/60°	для нелиняющего цветного белья обычной степени загрязнения (например, рубашек, ночных рубашек, пижам...) из льняных, хлопчатобумажных или синтетических тканей и для слабозагрязненного хлопчатобумажного белого белья (например, нижнего белья).
✱ (холодная стирка) 30°-40°	для деликатных вещей (например, занавесей), смешанного белья, включающего синтетику и шерстяные изделия с этикеткой "чистая новая шерсть, годна для машинной стирки, не дает усадки".

Перед загрузкой белья

Никогда не стирайте вместе белое и цветное белье. Во время стирки белое белье может потерять свою белизну. Новое цветное белье может полинять при первой стирке; поэтому, первый раз его следует стирать отдельно.

Убедитесь, что в белье не осталось металлических предметов (например, заколок, шпилек, булавок).

Застегните наволочки и молнии, крючки и кнопки. Завяжите ремешки или длинные ленты.

Перед стиркой удалите стойкие пятна. Протрите особо загрязненные участки специальным моющим средством или чистящей пастой.

С особой осторожностью обращайтесь с занавесями. Снимите крючки или завяжите занавеси в мешок или сетку.

Максимальная загрузка

Рекомендованная загрузка приведена в таблице программ.

Общие правила:

Хлопок, лен: барабан должен быть полон, но не утрамбован;

Легкая глажка: барабан должен быть заполнен не более, чем наполовину;

Тонкое белье и шерсть: барабан должен быть заполнен не более, чем на одну треть.

Максимальная загрузка позволяет наиболее эффективно использовать воду и электроэнергию.

Для сильнозагрязненного белья уменьшайте загрузку.

Вес белья

См. ориентировочные значения веса:

купальный халат	1200 г
салфетка	100 г
пододеяльник	700 г
простыня	500 г
наволочка	200 г
скатерть	250 г
махровое полотенце	200 г
кухонное полотенце	100 г
ночная рубашка	200 г
женские трусы	100 г
толстая мужская рубашка	600 г
мужская рубашка	200 г
мужская пижама	500 г
блузка	100 г
мужские трусы	100 г

Выведение пятен

Некоторые пятна могут не отстираться только водой и моющим средством. Поэтому рекомендуется обработать их перед стиркой.

Кровь: промойте свежие пятна холодной водой. Засохшие пятна следует замочить на ночь со специальным моющим средством, затем потереть их в мыльном растворе.

Масляные краски: смочите пятновыводителем на бензиновой основе, положите вещь на мягкую подстилку и промокните пятно; выполните обработку несколько раз.

Засохшие жирные пятна: смочите скипидаром, положите вещь на мягкую подстилку и кончиками пальцев промокните пятно с помощью хлопчатобумажного тампона.

Ржавчина: используйте растворенную в горячей воде щавелевую кислоту или специальное средство для выведения пятен ржавчины в холодном виде. Будьте осторожны со старыми пятнами ржавчины, так как структура целлюлозы под ними повреждена и ткань может порваться.

Пятна плесени: обработайте отбеливателем и тщательно сполосните (только для белого и цветного белья, устойчивого к хлору).

Травяные пятна: слегка обработайте мылом, затем отбеливателем (только для белого и цветного белья, устойчивого к хлору).

Шариковая ручка и клей: смочите ацетоном (*), положите вещь на мягкую подстилку и промокните пятно.

Губная помада: смочите ацетоном, как указано выше, затем обработайте пятно денатуратом. Удалите оставшиеся на белых тканях следы с помощью отбеливателя.

Красное вино: замочите с моющим средством, прополощите и обработайте уксусной или лимонной кислотой, затем еще раз прополощите. Обработайте оставшиеся следы отбеливателем.

Чернила: в зависимости от состава чернил сначала смочите пятно ацетоном (*), затем уксусной кислотой; обработайте оставшиеся на белых тканях следы с помощью отбеливателя и затем тщательно прополощите.

Пятна гудрона: сначала обработайте пятновыводителем, денатуратом или бензином, затем потрите, используя чистящую пасту.

(*) не используйте ацетон для чистки предметов из искусственного шелка.

Моющие средства и добавки

Хорошие результаты стирки также зависят от выбора моющего средства и правильности его дозировки, это способствует предотвращению излишнего загрязнения окружающей среды. Несмотря на свою биоразлагаемость, моющие средства содержат вещества, которые при попадании в окружающую среду в большом количестве могут нарушить хрупкое равновесие в природе.

Выбор моющего средства зависит от типа ткани (тонкие деликатные ткани, шерсть, хлопок и т.д.), цвета, температуры стирки и степени загрязнения.

В данной стиральной машине можно использовать все обычно имеющиеся в продаже моющие средства для машинной стирки:

- стиральные порошки для всех типов тканей,
- стиральные порошки для деликатных изделий из тонких тканей (макс. температура 60°C) и шерстяных изделий,
- жидкие моющие средства, предпочтительные для низкотемпературных программ стирки (макс. температура 60°C) для всех типов тканей или специально предназначенные для стирки шерстяных изделий.

Моющие средства и добавки следует помещать в соответствующие отделения дозатора моющих средств перед началом выполнения программы стирки.

При использовании концентрированных порошковых и жидких моющих средств следует выбирать программу **без** предварительной стирки.

Стиральная машина оборудована системой рециркуляции, обеспечивающей оптимальное использование концентрированных моющих средств.

Залейте жидкое моющее средство в отделение дозатора, помеченное символом  **непосредственно перед** запуском программы стирки.

Смягчающий ополаскиватель или крахмальные добавки необходимо залить в отделение дозатора, помеченное символом  перед запуском программы стирки.

Соблюдайте рекомендации изготовителей, касающиеся дозировки соответствующих средств и **не превышайте отметки «MAX» на стенке дозатора.**

Количество используемого моющего средства

Тип и количество моющего средства зависят от типа ткани, величины загрузки, степени загрязнения белья и жесткости используемой воды.

Жесткость воды измеряется в так называемых градусах жесткости. Информацию о жесткости воды в вашем районе можно получить в службе водоснабжения или от местных органов власти.

Следуйте указаниям изготовителя моющего средства по дозировке.

Используйте меньшее количество моющего средства если:

- Вы стираете небольшое количество белья,
- белье слабо загрязнено,
- во время стирки образуется много пены.

Степень жесткости воды			
Уровень	Характеристики	Градусы	
		по немецкой шкале °dH (градусы жесткости воды)	по французской шкале °TH.
1	мягкая	0-7	0-15
2	средняя	8-14	16-25
3	жесткая	15-21	26-37
4	очень жесткая	> 21	> 37

Этикетки на белье с указаниями по стирке

Очень часто на белье есть этикетки с указаниями по стирке.

НОРМАЛЬНАЯ СТИРКА  СТИРКА  БЕРЕЖНАЯ СТИРКА	 Стирка при 95°	 Стирка при 60°	 Стирка при 40°	 Стирка при 30°	 Ручная стирка	 Не стирать в воде
		 				

 ОТБЕЛИВАНИЕ	 Можно отбеливать в холодной воде	 Не отбеливать
---	---	--

 ГЛАЖЕНИЕ	 Гладить при 200° макс.	 Гладить при 150° макс.	 Гладить при 110° макс.	 Не гладить
--	--	--	--	---

 ХИМЧИСТКА	 Химчистка любым растворителем	 Химчистка бензином, чистым спиртом перхлоратом, R111 - R113	 Химчистка бензином, чистым спиртом, R113	 Не подлежит химчистке
---	---	---	---	---

 СУШКА	 Сушка в разостланном виде	 Сушка без отжима	 Сушка на плечиках	 Нормальная температура  Низкая температура Можно сушить в машине	 Не сушить в машине
---	--	--	---	--	--

Программы стирки

Программа/ Температура	Тип белья	Дополнительные функции	Описание программы
 Хлопок  - 95°	Белый и цветной хлопок: например, простыни, скатерти, кухонное белье и т.п.	Отжим. /  /  Повседневная стирка  , Легкая стирка  , Быстрая стирка  Дополнительное полоскание 	Основная стирка от 95°C до  (холодная стирка) 3 полоскания Долгий отжим
 Хлопок  Эко 40° - 95°	Белье и цветное белье из хлопка, экономичная стирка, слабозагрязненные вещи, рубашки, блузки, нижнее белье.	Отжим. /  /  Дополнительное полоскание 	Основная стирка от 95°C до 40°C 3 полоскания Долгий отжим
 Хлопок +  (Предварительная стирка)  - 95°	Белый и цветной хлопок: (сильнозагрязненные хлопковые вещи): например, простыни, скатерти, столовое белье с пятнами.	Отжим. /  /  Повседневная стирка  , Легкая стирка  , Быстрая стирка  Дополнительное полоскание 	Предварительная стирка при 30°C Основная стирка от 95°C до  (холодная стирка) 3 полоскания Долгий отжим
 Хлопок  ЭКО +  (Предварительная стирка) 40° - 95°	Белье и цветное белье из хлопка, экономичная стирка, среднезагрязненные вещи, рубашки, блузки, нижнее белье с пятнами.	Отжим. /  /  Дополнительное полоскание 	Предварительная стирка при 30°C Основная стирка от 95°C до 40°C 3 полоскания Долгий отжим
 Синтетика  - 60°	Синтетика или смешанные ткани, нижнее белье, цветное белье, немнущиеся кофточки, блузки.	Отжим. /  /  Повседневная стирка  , Легкая стирка  , Быстрая стирка  Дополнительное полоскание 	Основная стирка от 60°C до  (холодная стирка) 3 полоскания Быстрый отжим
 Синтетика +  Предварительная стирка  - 60°	Синтетика или смешанные ткани, нижнее белье, цветное белье, немнущиеся кофточки, блузки с набивным рисунком.	Отжим. /  /  Повседневная стирка  , Легкая стирка  , Быстрая стирка  Дополнительное полоскание 	Предварительная стирка при 30°C Основная стирка от 60°C до  (холодная стирка) 3 полоскания Быстрый отжим
 Синтетика +  (Легкая глажка)  - 60°	Синтетика, подлежащая щадящей стирке и отжиму.	Отжим. /  /  Дополнительное полоскание 	Основная стирка от 60°C до  (холодная стирка) 4 полоскания Быстрый отжим

Программы стирки

Программа/ Температура	Тип белья	Дополнительные функции	Описание программы
 Деликатные ткани ✱ - 40°	Изделия из деликатных тканей, например, занавески	Отжим. /  /  Повседневная стирка  , Легкая стирка  , Быстрая стирка  , Дополнительное полоскание 	Основная стирка от 40°C до ✱ (холодная стирка) 3 полоскания Быстрый отжим
 Шерсть ✱ - 40°	Специально протестированная программа для шерстяных изделий с этикеткой "чистая новая шерсть", годна для машинной стирки, не дает усадки.	Отжим./  / 	Основная стирка при температуре от 40°C до ✱ (холодная стирка) 3 полоскания Быстрый отжим
 Ручная стирка ✱ - 40°	Специальная программа для тканей, подлежащих ручной стирке	Отжим./  / 	Основная стирка от 40°C до ✱ (холодная стирка) 3 полоскания Быстрый отжим
 Джинсовые вещи 40°	Специальная программа для джинсовых вещей, брюк, рубашек, курток	Отжим./  / 	Основная стирка при 40° 5 полосканий Долгий отжим
 Ополосните	Отдельный цикл полоскания для выстиранных вручную изделий из хлопчатобумажной ткани.	Отжим. /  /  Дополнительное полоскание 	3 полоскания Долгий отжим
 Слив	Слив воды от последнего полоскания в программе с функцией "Остановка с водой в баке"		Слив воды
 Отжим	Отдельный отжим для всех тканей	Отжим.	Слив воды и долгий отжим
	Для отмены выполняемой программы стирки и выключения машины.		



Макс. загрузка хлопковых
изделий 5 кг.

Макс. загрузка для
синтетики/деликатных тканей 2,5 кг.

Макс. загрузка джинсовых
вещей 3,0 кг.

Макс. загрузка для шерсти и ручной
стирки 1,0 кг.

Сведения о программах

RU



Эко

Эту программу можно выбирать для слабо- и среднезагрязненного хлопчатобумажного белья. Время стирки будет увеличено, а температура стирки - понижена. Это позволит получить хороший результат при экономии энергии.



Шерсть и



Ручная стирка

Программа стирки для шерстяных изделий, предназначенных для машинной стирки  а также для шерстяных вещей и деликатных тканей с символом "ручная стирка" .



Легкая глажка

При выборе данной программы, Ваше белье будет аккуратно постирано и отжато, без образования складок. Это облегчает его глажку. Кроме того, машина выполняет при этом добавочные полоскания.



Джинсы

С помощью этой программы можно стирать вещи для свободного времени, такие как брюки, рубашки или куртки из джинсовой ткани, а также трикотажные, изготовленные из современных (hi-tech) материалов.



Полоскания

С помощью этой программы можно выполнять полоскание и отжим изделий из хлопка, выстиранных вручную.

Машина выполняет 3 полоскания, за которыми следует заключительный отжим на максимальной скорости. Скорость отжима можно снизить, нажав кнопку .



Слив

Для слива воды после последнего полоскания в программах с функциями "Остановка с водой в баке"  и "Ночной цикл" . Сначала переведите селектор программ на **0**, затем выберите программу  "Слив" и отождимте кнопку "Старт/Пауза".



Отжим

Отдельный отжим для изделий для ручной стирки и после программ с функцией "Остановка с водой в баке"  и ночного цикла . Перед выбором этой программы селектор программ следует повернуть в положение **0**. Вы можете выбрать скорость отжима для данного типа белья с помощью соответствующей кнопки.

0 = Отмена/Выкл

Для отмены программы и выключения машины поверните селектор программ в положение **0**. Теперь Вы можете выбрать новую программу.

Чистка и уход



Вы должны **ОТСОЕДИНИТЬ** машину от электрической сети прежде, чем приступать к каким-либо операциям по чистке или уходу.

Удаление накипи

Используемая нами вода обычно содержит соли кальция. Поэтому рекомендуется периодически использовать в машине порошок для смягчения воды. Выполняйте такую операцию это не во время стирки и в соответствии с указаниями изготовителя смягчающего порошка. Это поможет предотвратить образование известковых отложений.

После каждой стирки

Оставляйте дверцу открытой на некоторое время. Это поможет предотвратить образование плесени и затхлого запаха внутри машины. Оставляя дверцу открытой после стирки, Вы способствуете также увеличению срока службы прокладки дверцы.

Профилактическая стирка

Выполнение стирки с низкой температурой может привести к скоплению остатков внутри барабана. Мы рекомендуем регулярно выполнять так называемую профилактическую стирку.

При выполнении профилактической стирки:

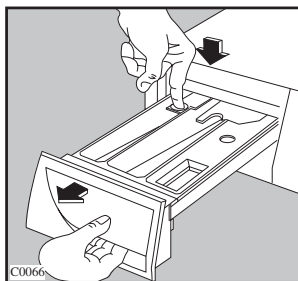
- В барабане не должно быть белья.
- Выберите программу стирки хлопка с наиболее высокой температурой.
- Используйте обычное количество моющего средства, им должен быть стиральный порошок с биологическими свойствами.

Чистка машины снаружи

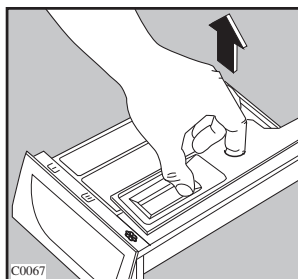
Мойте корпус машины снаружи только водой с мылом, затем хорошо протрите его.

Чистка дозатора моющих средств

Дозатор моющих средств и добавок следует регулярно чистить. Извлеките дозатор, отжав вниз защелку и потянув его на себя. Промойте его под краном, чтобы удалить все остатки скопившегося в нем порошка.



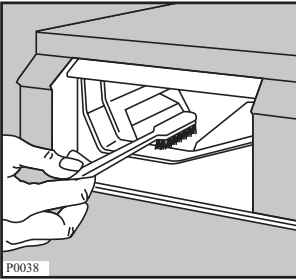
Для облегчения чистки можно снять верхнюю часть отделения для добавок.



Чистка отсека под дозатор моющих средств

После снятия дозатора с помощью маленькой щетки прочистите отсек, в котором он находился, тщательно удалив все остатки моющих средств из его верхней и нижней части.

Установите дозатор на место и выполните программу полоскания без белья в барабане.



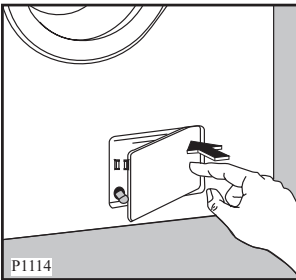
Чистка фильтра сливного насоса

Фильтр сливного шланга следует проверять в случае, если

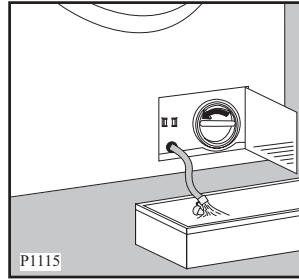
- Машина не выполняет слив и/или отжим
- при сливе машина издает странный шум, вызванный попаданием таких предметов, как булавки, монеты и т.д., блокирующих насос.

В этом случае действуйте следующим образом:

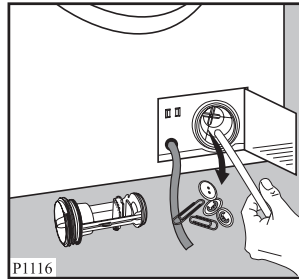
- Отключите машину от электросети.
- При необходимости подождите, чтобы вода остыла.
- Откройте дверцу фильтра.



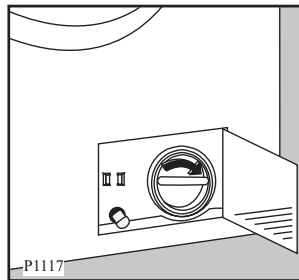
- Поставьте рядом с фильтром тазик для сбора воды, которая может вытечь.
- Выньте шланг аварийного слива, поместите его конец в поставленный тазик и снимите с него крышку.
- Когда вода перестанет литься, открутите крышку фильтра и извлеките его. Всегда держите под рукой тряпку, чтобы вытереть воду, которая может пролиться при снятии фильтра.



- Проворачивая фильтр, извлеките все посторонние предметы.



- Наденьте крышку на шланг аварийного слива и установите его на свое место.



- Закрутите фильтр до упора.
- Закройте дверцу фильтра сливного шланга.



Внимание!

При работающей машине в зависимости от выбранной программы в сливном насосе может быть горячая вода.

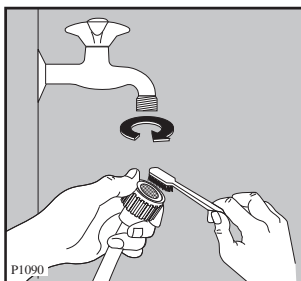
Никогда не снимайте крышку фильтра сливного насоса во время стирки, всегда ожидайтесь, чтобы машина завершила цикл и слила воду. При установке крышки на место убедитесь, что она плотно затянута во избежание утечек и возможности откручивания ее маленькими детьми.

Чистка фильтра наливного шланга

Если вода очень жесткая и содержит известковые отложения, фильтр наливного шланга машины может засориться.

Поэтому его рекомендуется периодически чистить.

закройте кран подачи воды. Открутите наливной шланг. Прочистите фильтр жесткой щеткой. Прикрутите на место наливной шланг.



Опасность замерзания

Если температура в помещении, в котором установлена машина, может опуститься ниже 0°C, следует принять соответствующие меры предосторожности.

- закройте кран подачи воды.
- Открутите наливной шланг.
- Поставьте на пол тазик, поместите в него концы наливного шланга и шланга аварийного слива и дайте воде полностью стечь.
- Снова прикрутите к крану шланг подачи воды и установите на свое место шланг аварийного слива, снова надев на него крышку.
- При следующем включении машины убедитесь, что температура окружающей среды выше 0°C.



Внимание!

Каждый раз при сливе воды с помощью шланга аварийного слива Вы должны налить 2 литра воды в отделение основной стирки дозатора моющих средств и затем выполнить программу слива. Это приведет в действие ЭКО-клапан, предотвратив неиспользование части моющего средства при следующей стирке.

Аварийный слив

Если вода не сливается, для осуществления слива действуйте следующим образом:

- Выньте вилку сетевого шнура из розетки;
- закройте кран подачи воды;
- при необходимости подождите, чтобы вода остыла;
- откройте дверцу сливного фильтра;
- поставьте на пол тазик и поместите в него конец шланга аварийного слива. Снимите крышку шланга. Под действием силы тяжести вода станет стекать в тазик. Когда тазик наполнится, снова наденьте крышку на шланг. Вылейте воду из тазика. Повторяйте эту процедуру до окончания слива воды;
- при необходимости прочистите фильтр, как описано выше;
- закройте шланг крышкой и установите его на свое место;
- снова прикрутите фильтр и закройте дверцу.

Если машина не работает

Некоторые неисправности, вызванные отсутствием простого ухода или недосмотром, можно легко устранить самим, не обращаясь в сервисный центр. Перед тем, как обращаться в авторизованный сервисный центр, пожалуйста выполните нижеуказанные проверки.

Во время работы машины может замигать **красная кнопка** “Старт/Пауза”, указывая, что машина не в порядке.

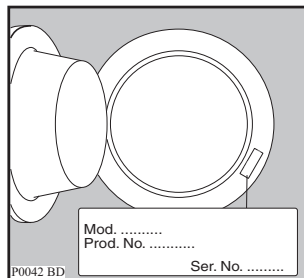
Устранив причину неисправности, нажмите кнопку “Старт/Пауза” для возобновления выполнения программы. Если после всех проверок неисправность остается, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Стиральная машина не запускается:	● Не закрыта дверца. мигает красная индикаторная лампочка “Старт/Пауза”). ● Вилка вставлена в розетку неверно. ● В розетке отсутствует напряжение. ● Перегорел предохранитель на главном распределительном щите. ● Селектор программ установлен неверно и не нажата кнопка “Старт/Пауза”. ● Выбрана отсрочка пуска.	● Плотно закройте дверцу. ● Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. ● Проверьте электрическую сеть у себя в квартире. ● Замените предохранитель. ● Поверните селектор программ и снова нажмите кнопку “Старт/Пауза”. ● Если Вы хотите, чтобы стирка белья началась немедленно, отмените отсрочку пуска.
Машина не заполняется водой:	● Закрыт кран подачи воды. (мигает красная индикаторная лампочка “Старт/Пауза”) ● Наливной шланг пережат или сильно перегнут. (мигает красная индикаторная лампочка “Старт/Пауза”) ● Забит фильтр в шланге подачи воды. (мигает красная индикаторная лампочка “Старт/Пауза”) ● Неплотно закрыта дверца. (мигает красная индикаторная лампочка “Старт/Пауза”)	● Откройте кран подачи воды. ● Проверьте подсоединение наливного шланга. ● Прочистите фильтр наливного шланга. ● Плотно закройте дверцу.
Машина заполняется водой и сразу же производится слив:	● Конец сливного шланга расположен слишком низко.	● См. соответствующий параграф в разделе “Подключение к канализации”.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Машина не выполняет слив и/или отжим:	● Сливной шланг передавлен или сильно перегнут. (мигает красная индикаторная лампочка “Старт/Пауза”) ● Заблокирован сливной насос. (мигает красная индикаторная лампочка “Старт/Пауза”) ● Была выбрана опция  или . ● Белье неравномерно распределено в барабане.	● Проверьте правильность подсоединения сливного шланга. ● Прочистите сливной фильтр. ● Задайте программу  или . ● Перераспределите белье в барабане.
Вода на полу:	● Использовано слишком много моющего средства или неверный его тип (вызывающий избыточное пенообразование). ● Проверьте, нет ли утечек в соединительных деталях наливного шланга. Утечка воды из шланга не всегда заметна визуально; поэтому проверьте, не мокрый ли он. ● Поврежден сливной шланг. ● После чистки фильтра шланг аварийного слива не был закрыт крышкой.	● Уменьшите количество моющего средства или используйте моющее средство другого типа. ● Проверьте правильность подсоединения наливного шланга. ● Замените его на новый. ● Наденьте крышку на шланг аварийного слива и установите его на свое место.
Неудовлетворительные результаты стирки:	● Было использовано мало моющего средства или оно не подходит для данной машины. ● Стойкие пятна не были обработаны перед стиркой. ● Задана неподходящая температура. ● Загружено слишком много белья.	● Увеличьте количество моющего средства или используйте моющее средство другого типа. ● Используйте имеющиеся в торговле средства для выведения стойких пятен. ● Проверьте, правильно ли Вы задали температуру. ● Положите в барабан меньшее количество белья.
Дверца не открывается:	● Программа еще выполняется. ● Дверца все еще заблокирована. ● Вода в барабане.	● Дождитесь завершения цикла стирки. ● Подождите около 2 минут. ● Выберите программу слива или отжима, чтобы слить воду.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Машина вибрирует или шумит:	● Не удалены транспортировочные болты и элементы упаковки. ● Не отрегулирована высота ножек. ● Белье неравномерно распределено в барабане. ● Возможно, в барабане слишком мало белья.	● Проверьте правильность установки машины. ● Проверьте правильность выравнивания машины. ● Перераспределите белье. ● Загрузите в машину больше белья.
Отжим начинается с опозданием или не выполняется:	● Электронное устройство контроля дисбаланса сработало из-за неравномерного распределения белья в барабане. Белье будет перераспределено равномерно за счет изменения направления вращения барабана. Это может происходить несколько раз до тех пор, пока дисбаланс не исчезнет и окажется возможным нормальный отжим. Если по истечении 10 минут белье в барабане не разложилось равномерно, отжим выполняться не будет. В этом случае переложите белье вручную и задайте программу отжима.	● Перераспределите белье.
Машина издает необычный шум	● Машина оборудована двигателем, издающим необычный шум по сравнению с двигателями других типов. Новый двигатель обеспечивает плавный пуск и более равномерное распределение белья в барабане при отжиге, а также большую устойчивость машины.	
В машине не видна вода	● Машины, разработанные с использованием современных технологий, работают очень экономично и потребляют мало воды без снижения качества стирки.	

Если Вы не можете определить или устранить причину неисправности, обращайтесь в наш сервисный центр. Перед тем, как звонить туда, запишите для себя модель, серийный номер и дату приобретения машины: эти сведения потребуются специалистам сервисного центра.



Технические данные

Габариты	Ширина	60 см
	Высота	85 см
	Глубина	63 см
Электрическое подключение Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы машины	
Давление в водопроводной системе	Минимум	0,05 МПа
	Максимум	0,8 МПа
Максимальная загрузка	Хлопок	5 кг
	Синтетика	2,5 кг
	Деликатные ткани	2,5 кг
	Джинсовые вещи	3 кг
	Шерсть и ручная стирка	1 кг
Скорость отжима	Максимум	1000 об/мин



Нормы расхода			
Программа	Продолжительность программы (минуты)	Электроэнергия (кВтч)	Вода (литры)
Хлопок ✕ - 95°	130	1,9	58
Хлопок ✕ 40°-95°(*)	135	1,5	58
Хлопок ✕ - 95° + Предварительная стирка	150	2,05	68
Хлопок ∞ 40°-95° + Предварительная стирка	145	1,65	68
Синтетика ✕ - 60°	90	0,9	51
Синтетика ✕ - 60° + Предварительная стирка	105	1,1	62
☞ Легкая глажка ✕ - 60°	90	0,35	60
☼ Деликатные ткани ✕ -40°	65	0,5	57
☼ Шерсть ✕ - 40°	53	0,4	60
☼ Ручная стирка ✕ - 40°	53	0,4	60
👖 Джинсы 40°	110	0,55	55
👕 Полоскание	45	0,08	39
🚰 Слив	2	-	-
🌀 Отжим	10	-	-



(*) "Хлопок 60° Эко", выполняемая при загрузке в 5 кг, является базовой программой, параметры которой вносятся в ярлык с информацией по энергопотреблению бытовых электроприборов в соответствии со стандартами ЕЕС 92/75 (кВтч 0.85, литры 49, минуты 140) .

Приведенные в данной таблице данные по расходу являются только ориентировочными, так как они могут изменяться в зависимости от количества и типа белья, температуры водопроводной воды и температуры окружающей среды. Они приведены для самой высокой температуры, допускаемой для каждой программы стирки.

Установка

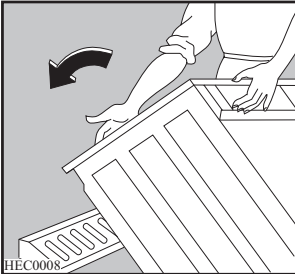
Распаковка



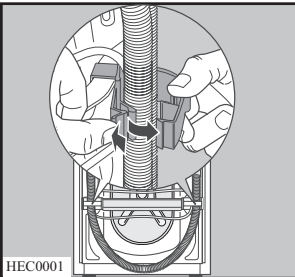
Все транспортировочные болты и элементы упаковки должны быть сняты перед началом эксплуатации машины.

Рекомендуем Вам сохранить все транспортировочные приспособления для того, чтобы их можно было снова использовать в случае новой транспортировки машины.

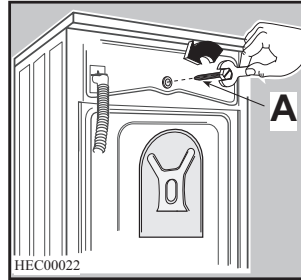
1. После снятия всей упаковки положите машину на заднюю панель, чтобы вынуть полистироловую прокладку из ее основания.



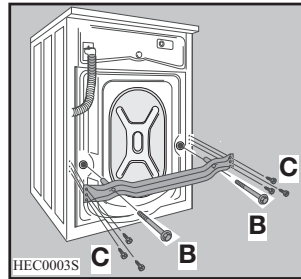
2. Отсоедините шнур питания и сливной шланг от разъемов на задней панели стиральной машины.



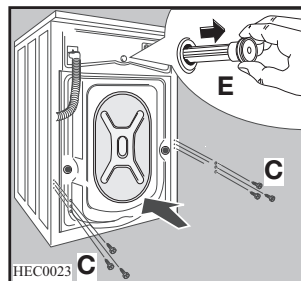
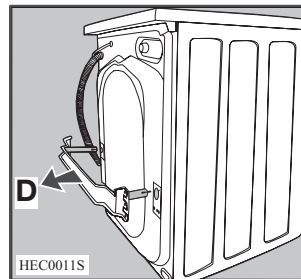
3. С помощью соответствующего гаечного ключа открутите и снимите центральный задний болт **A**.



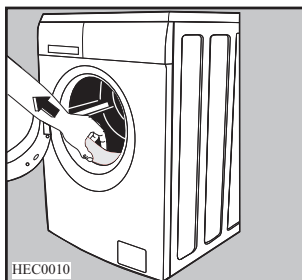
4. Открутите и снимите два больших задних болта **B** и шесть маленьких болтов **C**.



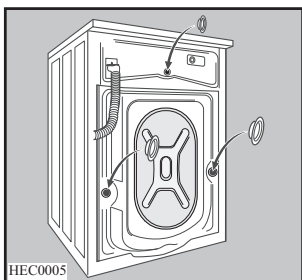
5. Снимите скобу **D** и завинтите шесть маленьких болтов **C**. Выньте соответствующую пластмассовую шайбу **E**.



6. Откройте дверцу машины, достаньте наливной шланг из барабана и снимите полистироловуюставку, прикрепленную самоклеющейся лентой к прокладке дверцы.



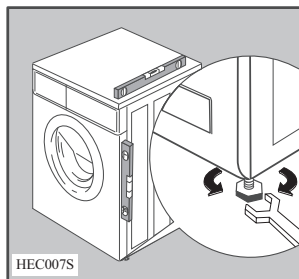
7. Вставьте в маленькое верхнее и в два большие отверстия соответствующие пластиковые заглушки, находящиеся в одном пакете с руководством пользователя.



Размещение

Установите машину на ровный твердый пол. Убедитесь, что ковры, дорожки и т.д. не препятствуют циркуляции воздуха вокруг машины. Убедитесь, что машина не касается стен или других кухонных приборов. Выровняйте машину, поднимая или опуская ножки. Ножки могут регулироваться с трудом, т.к. на них установлены самозатягивающиеся гайки, однако НЕОБХОДИМО отрегулировать их высоту так, чтобы машина стояла ровно и устойчиво. При необходимости проверьте точность выравнивания с помощью спиртового уровня. Необходимые регулировки следует выполнять с помощью гаечного ключа.

Правильное выравнивание предотвращает вибрацию, шум или смещение машины во время работы. Никогда не подкладывайте картон, куски дерева или тому подобные материалы для компенсации неровностей пола.



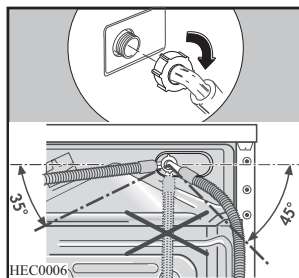
Подсоединение к водопроводу

Наливной шланг входит в комплект поставки и находится внутри барабана. Не используйте шланг от Вашей старой машины для подключения к водопроводу.

1. Откройте дверцу машины и достаньте наливной шланг.
2. Подсоедините конец шланга, выполненный в виде угла, к машине.



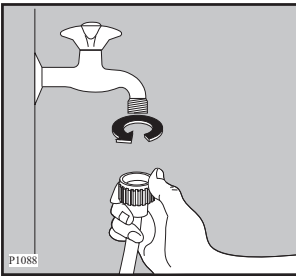
Не размещайте наливной шланг ниже машины. Разверните шланг влево или вправо в зависимости от расположения водопроводного крана относительно машины.



3. Отрегулируйте положение шланга, ослабив зажимную гайку.

Отрегулировав положение шланга, не забудьте плотно затянуть зажимную гайку для предотвращения утечек.

4. Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4. Всегда используйте шланг, поставляемый вместе со стиральной машиной. Наливной шланг не подлежит удлинению. Если он слишком короткий, а Вы не хотите перемещать водопроводный кран, Вам придется купить новый, более длинный шланг, специально предназначенный для данной цели.

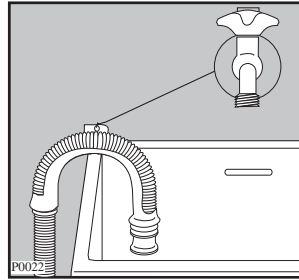


Наливной шланг не подлежит удлинению. Если он слишком короткий, а Вы не хотите перемещать водопроводный кран, Вам придется купить новый, более длинный шланг, специально предназначенный для данной цели.

Подсоединение к канализации

Конец сливного шланга можно устанавливать тремя способами:

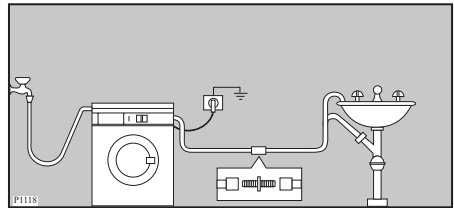
Подвесить над краем раковины, используя пластмассовую направляющую, входящую в комплект поставки машины. **В этом случае убедитесь, что шланг не соскочит во время слива воды. Для обеспечения этого шланг можно привязать к крану куском шпагата или прикрепить к стене.**



Подключить к ответвлению сливной трубы раковины. Это ответвление должно находиться над сифоном раковины так, чтобы высота места сгиба шланга от пола составляла не менее 60 см.

Ввести непосредственно в сливную трубу на высоте не менее 60 см, но не более 90 см. Конец сливного шланга обязательно должен быть **вентилируемым**, т.е. внутренний диаметр сливной трубы должен быть шире внешнего диаметра сливного шланга.

Сливной шланг не должен иметь перегибов.



Длина сливного шланга составляет 4 метра. Дополнительный сливной шланг и соединительный элемент можно приобрести в авторизованном сервисном центре.

Подключение к электросети

Машина рассчитана на питание от однофазной сети переменного тока напряжением 220-230 В и частотой 50 Гц.

Убедитесь, что электрическая сеть у Вас дома в состоянии выдержать максимальную мощность, потребляемую машиной, (2,2 кВт); при этом следует учесть и другие эксплуатируемые Вами электроприборы.

Включайте машину в заземленную розетку.



Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы, явившиеся результатом несоблюдения вышеприведенных предостережений. В случае необходимости замены сетевого шнура замена должна быть выполнена нашим сервисным центром.



Необходимо, чтобы после установки машины к месту подключения обеспечивался легкий доступ.

Забота об окружающей среде

Упаковочные материалы



Материалы, помеченные символом , подлежат вторичной переработке.

>PE<= полиэтилен

>PS<= полистирол

>PP<= полипропилен

Это означает, что они могут быть подвергнуты повторной переработке при условии, что выбрасывая их, Вы поместите их в специальные контейнеры для сбора таких отходов.

Старая стиральная машина

При утилизации Вашей старой машины сдавайте ее в специально отведенные места для утилизации бытовых приборов. Способствуйте поддержанию чистоты у себя в стране!



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации означает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. Более подробную информацию о повторной переработке данной машины Вы можете получить у местных властей, у организации по утилизации отходов, а также в магазине, в котором Вы приобрели машину.

Рекомендации по охране окружающей среды



Для экономии воды, энергии и с целью бережного отношения к окружающей среде рекомендуем Вам выполнять следующие рекомендации:

- Белье обычной степени загрязнения можно стирать без предварительной стирки для экономии моющих средств, воды и времени (это означает и меньшее загрязнение окружающей среды!).
- Машина работает более экономично при полной загрузке.
- При должной обработке пятна и небольшие загрязнения могут быть удалены перед стиркой; тогда белье можно стирать при более низкой температуре.
- Отмеряйте моющее средство в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и количества стираемого белья.

Гарантия/сервисная служба

Сервисное обслуживание и запасные части

В случае необходимости ремонта прибора, или если Вы хотите приобрести запасные части, обращайтесь в наш ближайший авторизованный сервисный центр (список сервисных центров прилагается). Если у вас возникли вопросы по использованию прибора или Вы хотите узнать о других приборах концерна ELECTROLUX, звоните на нашу информационную линию по телефону (495) 937 78 37 или (495) 956 29 17.

ЕВРОПЕЙСКАЯ ГАРАНТИЯ

Данное устройство поддерживается гарантией Electrolux в каждой из стран, перечисленных на обороте этого руководства, в течение срока, указанного в гарантии на устройство или в ином определенном законом порядке. В случае Вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с Вами при условии соблюдения следующих требований:

- Гарантия на устройство начинает действовать с даты, в которую Вы впервые приобрели это устройство, подтверждением которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего покупку документа, выданного продавцом устройства.
- Гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных частей, какие действуют в новой стране Вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.

- Гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю.
- Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях.
- Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.

Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленных Вам по закону прав.

Сервисные центры

Если Вы нуждаетесь в технической помощи, обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список сервисных центров прилагается

www.electrolux.com

RU

		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+38 51 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Longmile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Verkių 2 9, 09108 Vilnius, Lithuania
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz-Suisse-Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Tr aška 132, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim Istanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

Vitajte vo svete Electrolux

Ďakujeme vám za výber prvotriedneho výrobku spoločnosti Electrolux, ktorý vám prinesie veľa radosti v budúcnosti. Cieľom našej spoločnosti je ponuka širokej palety kvalitných spotrebičov, ktoré zabezpečia väčšie pohodlie pre váš život. Niekoľko príkladov nájdete aj na obálke tohto návodu. Nájdite si pár minút a preštudujte si ho, aby ste mohli využiť všetky výhody vášho nového spotrebiča. Sľubujeme vám vysokú spokojnosť a pôžitok pri jeho používaní. Veľa úspechov!

Obsah

Bezpečnostné pokyny.....	41
Popis spotrebiča	43
Ovládací panel.....	44
Použitie	45
Rady pri praní	51
Medzinárodné značky na visačkách bielizne.....	54
Program prania.....	55-56
Informácie o programe.....	57
Starostlivosť a čistenie	58
Niečo nefunguje.....	61
Technické údaje	65
Údaje o spotrebe	66
Inštalácia	67
Ochrana životného prostredia.....	71
Podmienky záruky	72
Zákaznícke centrá.....	73

V tomto návode sa používajú nasledovné označenia:



Dôležité informácie týkajúce sa vašej osobnej bezpečnosti a informácie o tom, ako predísť poškodeniu spotrebiča.



Všeobecné informácie a tipy



Ochrana životného prostredia

Bezpečnostné pokyny



V záujme vašej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania, si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie, vrátane tipov a upozornení. Aby sa predišlo zbytočným chybám a úrazom, je dôležité zaručiť, že všetci užívatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými charakteristikami. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby boli vždy spolu so spotrebičom, aj po presťahovaní alebo predaji inej osobe, aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akýmkoľvek iným spôsobom sa pokúšať o zmeny na tomto spotrebiči.
- Počas programov s vysokou teplotou sa sklo na dverkách môže veľmi zohriať. Nedotýkajte sa ho!
- Dávajte pozor, aby malé domáce zvieratá nevliezli a neostali v bubne. Aby ste tomu predišli, pred použitím bubon skontrolujte.
- Predmety ako mince, sponky, ihly, skrutky, kamene alebo iné tvrdé a ostré predmety môžu spôsobiť vážne poškodenie a preto sa nesmú dostať do vnútra spotrebiča.
- Používajte iba odporúčané množstvá avivážnych a pracích prostriedkov. Preplnenie bubna môže spôsobiť poškodenie tkanín. Dodržiavajte množstvá odporúčané výrobcom.

- Malé kusy bielizne, ako ponožky, stuhy, opasky a pod. perte vo vrecku na pranie alebo v obliečke vankúša, pretože by sa mohli dostať do priestoru medzi bubnom a vnútornou časťou práčky.
- V práčke neperte odevy s kosticovou výstužou, neobrúbené, ani natrhnuté odevy.
- Po použití spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete, zatvorte jeho prívodný vodovodný ventil a vyčistite ho.
- Za žiadnych okolností sa nepokúšajte opraviť spotrebič sami. Opravy vykonané nezaškolenými osobami môžu spôsobiť zranenia alebo vážne poruchy spotrebiča. Zavolajte najbližšie servisné stredisko. Vždy trvajte na používaní originálnych náhradných dielcov.

Inštalácia

- Tento spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní dávajte veľký pozor.
- Po vybalení spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený. Ak máte nejaké pochybnosti, spotrebič nepoužívajte a spojte sa s predajcom.
- Pred používaním spotrebiča musíte odstrániť všetky časti obalu a prepravné skrutky. Pri nedodržaní týchto pokynov hrozí vážne poškodenie spotrebiča a iných vecí v domácnosti. Pozrite si príslušnú časť návodu na použitie.
- Po ukončení inštalácie skontrolujte, či spotrebič nestojí na prívodnom elektrickom kábli alebo prívodnej alebo odtokovej hadici a či ich nestláča.
- Ak je spotrebič umiestnený na koberci, upravte nožičky tak, aby bolo umožnené voľné prúdenie vzduchu

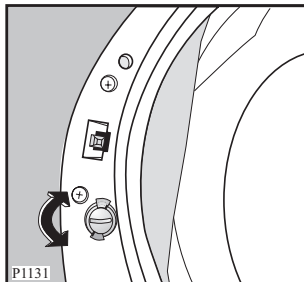
- Po inštalácii vždy skontrolujte, či z hadíc neuniká voda a či sú správne zapojené.
- Ak je spotrebič nainštalovaný na mieste, kde by mohol byť vystavený mrazu, prečítajte si, prosím, kapitolu **“nebezpečenstvo zamrznutia”**.
- Všetky vodoinštalčné práce potrebné pri inštalácii spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný inštalatér alebo zaškolená osoba.
- Všetky elektrické zapojenia potrebné pri inštalácii spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.

Použitie

- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Môže sa používať iba na účely, pre ktoré bol navrhnutý.
- Perte iba bielizeň určenú na pranie v práčke. Dodržiavajte pokyny na visačke.
- Spotrebič neprepĺňajte. Pozrite si príslušnú časť návodu na použitie.
- Pred praním skontrolujte, či sú všetky vrecká prázdne a či sú gombíky a zipsy zapnuté. V práčke neperte rozstrapkané alebo natrhnuté kusy bielizne a škvrny od farby, atramentu, hrdze a tuku odstráňte ešte pred praním. Podprsienky s kosticami sa NESMÚ prať v práčke.
- Odevy, ktoré sa dostali do kontaktu s prchavými ropnými výrobkami, sa nesmú prať v práčke. Pri použití prchavých čistidiel dávajte pozor a skontrolujte, či sa čistidlá z odevov odstránili, až potom ich vložte do práčky.
- Nikdy nevyťahujte zástrčku zo sieťovej zásuvky ťahaním za kábel; vždy držte zástrčku.
- Práčku nikdy nepoužívajte, keď je poškodený jeho prírodný elektrický kábel, ovládací panel alebo pracovný povrch a základňa tak, že umožňujú prístup k vnútru práčky.

Detská poistka

- Práčku nesmú používať bez dozoru malé deti, ani nevládne osoby.
- Nenechajte malé deti bez dozoru, aby ste mali istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- Časti obalu (napr. plastová fólia, polystyrén) môžu byť pre deti nebezpečné - nebezpečenstvo udusenia! Uskladňujte ich mimo dosahu detí
- Všetky práce prostriedky skladujte na bezpečnom mieste, kde k nim deti nebudú mať prístup.
- Dbajte, aby deti, ani domáce zvieratá nevliezli a neostali v bubne. Aby sa tomu predišlo, práčka je vybavená špeciálnym zariadením. Aby ste toto zariadenie aktivovali, otočte gombík (bez stlačenia) vnútri dvierok smerom vpravo tak, aby bol zárez vo vodorovnej polohe. Ak je to potrebné, použite mincu.



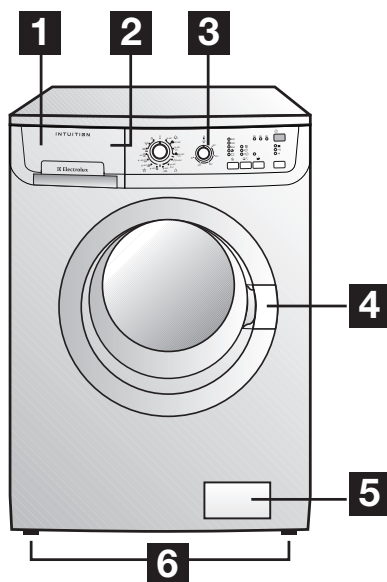
Aby ste zariadenie dezaktivovali a mohli dvierka opäť zatvoriť, otočte gombík smerom vľavo, kým nebude zárez vo vertikálnej polohe.

Popis spotrebiča

Táto nová automatická práčka spĺňa všetky požiadavky na moderné pranie bielizne s nízkou spotrebou vody, energie a pracieho prostriedku.

EKO ventil umožňuje kompletne využitie celého množstva pracieho prostriedku a znižuje spotrebu vody, čím sa šetrí energia.

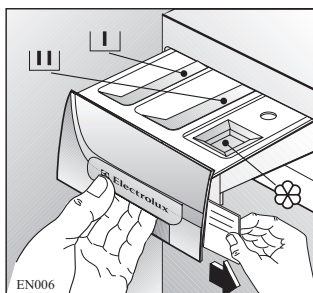
- 1** Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov
- 2** Tabuľka programov
- 3** Ovládací panel
- 4** Rukoväť na otvorenie dvierok
- 5** Čerpadlo na odčerpanie vody
- 6** Nastaviteľné nožičky



Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov

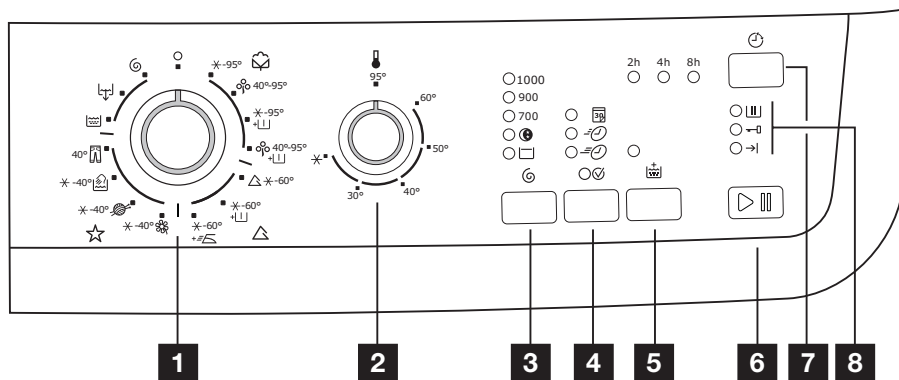
-  Predpieranie
-  Pranie
-  Avivážny prostriedok

Spolu so spotrebičom sa dodávajú aj rôzne programové tabuľky v rôznych jazykoch. Jedna je na prednej strane zásuvky dávkovača pracích prostriedkov, ostatné sa nachádzajú v návode na použitie. Tabuľku nachádzajúcu sa na zásuvke môžete ľahko vymeniť za inú: vytiahnite ju smerom vpravo a vsuňte tabuľku vo vašom jazyku.



EN006

Ovládací panel



- 1** Volič programu
- 2** Volič teploty
- 3** Tlačidlo zníženia rýchlosti odstredovania
- 4** Tlačidlo na voľbu voliteľných funkcií
- 5** Tlačidlo funkcie Extra plákanie
- 6** Tlačidlo Štart/Pauza
- 7** Tlačidlo funkcie Posunutý štart
- 8** Displej postupu programu

Použitie

Prvé použitie



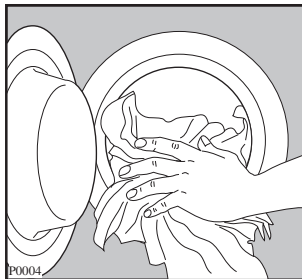
- Zabezpečte, aby elektrické a vodovodné pripojky zodpovedali pokynom na inštaláciu.
- Z vnútra bubna vyberte polystyrén a všetok ostatný materiál.
- Vlejte 2 litre vody do priehradky na hlavné pranie [III] v zásuvke na pracie prostriedky, aby sa aktivoval EKO ventil. Potom zapnite cyklus prania pre bavlnu pri 95°C bez bielizne v bubne, aby sa z bubna a nádrže odstránili prípadné zvyšky z výroby. Do priehradky na hlavné pranie nadávkuje polovičné množstvo pracieho prostriedku a spustíte práčku.

Každodenné použitie

Vloženie bielizne



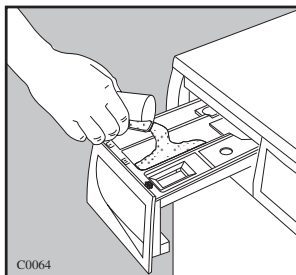
Otvorte dvierka opatrným potiahnutím za ich rukoväť. Vkladajte bielizeň do bubna, kus po kuse, bielizeň čo najviac rozložte. Zatvorte dvierka.



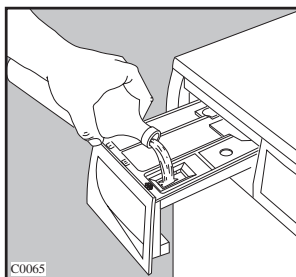
Nadávkuje prací a avivážny prostriedok

Vytiahnite zásuvku až na doraz.

Odmerajte potrebné množstvo pracieho prostriedku, vsypte ho do priehradky na hlavné pranie [III] a, ak chcete vykonať aj cyklus **“predpieranie”** nadávkuje prostriedok aj do priehradky s označením [I].

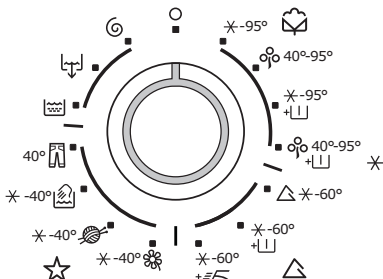


Podľa potreby nalejte avivážny prípravok do priehradky označenej  (prostriedok nesmie presahovať značku “MAX” v zásuvke). Zásuvku opatrne zatvorte.



Nastavte požadovaný program

Otočte volič programov do polohy želaného programu.
Svetelná kontrolka Štart/Pauza začne blikať.



Volič programu je rozdelený na nasledujúce časti:

Bavlna

Syntetika

Špeciálny program ☆: Jemná bielizeň, Vlna, Ručné pranie a Džínsy.

Špeciálne programy: Plákalia, Odčerpanie vody a Odstredovanie.

Volič programu možno otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek alebo proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Poloha O na zrušenie programu alebo vypnutie práčky.

Po ukončení programu musíte otočiť ovládač programov do polohy O, tým práčku vypnete.

Pozor!

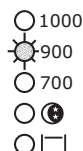
Pri otočení voliča programu do polohy iného programu počas činnosti práčky, červená kontrolka Štart/Pauza 3-krát zabliká, čo indikuje nesprávnu voľbu. Práčka nový nastavený program nevykoná.

Tlačidlá možností programov

V závislosti od programu možno kombinovať rôzne funkcie. Možnosti sa môžu vyberať po výbere požadovaného programu a pred stlačením tlačidla Štart/Pauza.

Po stlačení týchto tlačidiel sa rozsvieti príslušná kontrolka. Keď sa znova stlačia, kontrolka zhasne.

Nastavte rýchlosť odstredovania, Nočný cyklus alebo funkciu odloženia odstredovania



Opakovane stláčajte tlačidlo rýchlosti odstredovania, ak chcete bielizeň odstrediť pri rýchlosti odlišnej od rýchlosti naprogramovanej na práčke.

Rozsvieti sa príslušná kontrolka.

Maximálne rýchlosti odstredovania sú:

- pre bavlnu: 1000 ot/min;
- pre syntetiku, vlnu a ručné pranie: 900 ot/min;
- pre jemnú bielizeň: 700 ot/min.

Nočný cyklus: nastavením tejto voliteľnej funkcie práčka neodčerpá vodu z posledného plákalia, aby sa bielizeň nepokrčila.

Keďže všetky fázy odstredovania sú zrušené, tento cyklus prania je veľmi tichý a môžete ho nastaviť v noci alebo v dobe, kedy je elektrina lacnejšia. Počas programov na pranie bavlny, syntetiky a jemnej bielizne sa pri plákaní napúšťa viac vody.

Po ukončení programu sa rozsvietia kontrolky →I (Koniec) a ⇄ (Dvierka), kontrolka Štart/Pauza a kontrolka “prania” [II] zhasnú a dvierka ostanú zablokované, čo znamená, že treba vypustiť vodu.

Treba urobiť nasledujúce:

- otočte volič programu do polohy “O”
- nastavte program ⇄ (Odčerpanie vody) alebo ☉ (Odstredovanie)
- použitím príslušného tlačidla podľa potreby znížte rýchlosť odstredovania
- stlačte tlačidlo Štart/Pauza
- po ukončení programu bude svietiť iba kontrolka →I (Koniec).

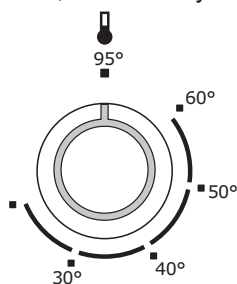
Odloženie odstredovania ☐:

nastavením tejto voliteľnej funkcie sa voda z posledného plákania nevypustí, aby sa predišlo pokrčeniu bielizne. Po ukončení programu sa rozsvietia kontrolky →I (Koniec) a ⇄ (Dvierka), kontrolka Štart/Pauza a kontrolka “prania” [II] zhasnú a dvierka ostanú zablokované, čo znamená, že treba vypustiť vodu.

Postup na vypustenie vody nájdete v popise predchádzajúcej voliteľnej funkcie.

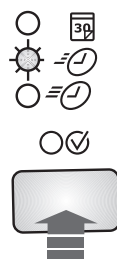
Nastavenie želanej teploty

Otočte ovládač teploty do želanej polohy. Maximálne teploty sú 95°C pre bavlnu, 60°C pre syntetické tkaniny, 40°C pre jemnú bielizeň, džínsy, vlnu a bielizeň, ktorú treba prať ručne. Nastavením polohy ✱ (Studená voda) bude práčka prať v studenej vode. Túto funkciu používajte pri mimoriadne citlivej bielizni, ako záclony.



Nastavenie voliteľných funkcií Denný ☐, Šetrný ☐ alebo Rýchly ☐

Opakovaným stláčaním tlačidla na voľbu voliteľných funkcií ☐ nastavte želanú funkciu. Príslušná kontrolka sa rozsvieti.



Môžete nastaviť 3 rôzne voliteľné funkcie:

DENNÝ ☐: používa sa pri praní bežne zašpinenej bavlnenej, syntetickej alebo jemnej bielizne.

ÚSPORNÝ : používa sa pri praní mierne zašpinenej bavlnenej, syntetickej alebo jemnej bielizne.

RÝCHLY : veľmi krátky cyklus na pranie málo zašpinenej alebo krátko nosenej bielizne.

Max. hmotnosť náplne bavlny: 2,5 kg

Max. hmotnosť náplne syntetiky a jemnej bielizne: 1,5 kg.

Tieto voliteľné funkcie sa **nedajú** nastaviť s úspornými programami .

Bavlna tep.	Normálny minúty	Denný minúty	Úsporný minúty	Rýchly minúty
95°	135	130	120	90
60°	120	100	90	60
50°	118	90	80	55
40°	115	85	75	55
30°	100	80	70	50
Syntetika				
60°	90	80	70	50
50°	85	75	65	45
40°	80	70	60	40
30°	75	65	55	20
Jemná bielizeň				
40°	65	55	45	35
30°	60	50	40	30

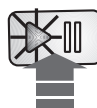
Ak s nastaveným programom nie je možné nastaviť ani jednu z 3 voliteľných funkcií, **červená** kontrolka tlačidla Štart/Pauza 3-krát zabliká. Ak je voľba možná, rozsvieti sa iba kontrolka povolenej voliteľnej funkcie.

Nastavenie voliteľnej funkcie extra plákania



Túto voliteľnú funkciu môžete nastaviť pri všetkých programoch, s výnimkou programov vlna a ručné pranie. Pri tejto funkcii práčka vykoná niekoľko doplnkových cyklov plákania. Táto voliteľná funkcia sa odporúča pre ľudí s alergiou na pracie prostriedky a v oblastiach s veľmi mäkkou vodou.

Nastavenie Štart/Pauza



Aby ste zapli nastavený program, stlačte tlačidlo Štart/Pauza; zodpovedajúce zelená kontrolka prestane blikať. Kontrolky “pranie”  a “dvierka”  sviačia, čo indikuje, že spotrebič sa uviedol do chodu a dvierka sú zablokované.

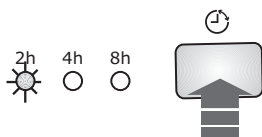
Aby ste prebiehajúci program prerušili, stlačte tlačidlo Štart/Pauza: začne blikať príslušná zelená kontrolka.

Aby ste program znovu zapli v bode, v ktorom bol prerušený, **stlačte** tlačidlo Štart/Pauza **ešte raz**.

Ak ste nastavili odloženie štartu, spotrebič začne odratávanie času.

Ak ste nastavili nesprávnu voliteľnú funkciu, červená kontrolka zabudovaná v tlačidle "Štart/ Pauza" 3-krát zabliká.

Nastavenie voliteľnej funkcie Posunutý štart



Pred spustením programu, ak chcete odložiť jeho štart, stláčajte opakovane tlačidlo na posunutie štartu, kým nedosiahnete želanú dobu posunutia. Rozsvieti sa príslušná kontrolka.

Toto tlačidlo umožňuje odloženie zapnutia programu prania o 2, 4 alebo 8 hodín.

Túto funkciu musíte nastaviť po nastavení programu a pred stlačením tlačidla Štart/Pauza.

Môžete zrušiť dobu odloženia štartu kedykoľvek pred stlačením tlačidla Štart/Pauza.

Ak ste už stlačili tlačidlo Štart/Pauza a chcete zrušiť dobu posunutia štartu, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- prerušte činnosť práčky stlačením tlačidla Štart/Pauza;
- stlačte raz tlačidlo posunutia štartu, kontrolka príslušného nastaveného posunutia zhasne.
- opätovným stlačením tlačidla Štart/Pauza program zapnete.

Dôležité upozornenie!

- Nastavené odloženie môžete zmeniť iba po opätovnom nastavení programu prania.

- Počas doby odloženia štartu budú dvierka zablokované. Ak potrebujete otvoriť dvierka, najprv musíte prerušiť činnosť práčky stlačením tlačidla Štart/Pauza a potom počkať približne 2 minúty. Po zatvorení dvierok stlačte tlačidlo Štart/Pauza ešte raz.

Posunutý štart sa nedá nastaviť súčasne s programom Odčerpania vody .

Displej postupu programu



Po stlačení tlačidla Štart/Pauza sa rozsvieti kontrolka "pranie" . Keď sa rozsvieti kontrolka "pranie", znamená to, že práčka vykonáva cyklus prania.

Kontrolka "dvierka"  indikujúca možnosť otvorenia dvierok:

- svieti: dvierka nemožno otvoriť. Spotrebič vykonáva program.
- zhasla: dvierka možno otvoriť. Program prania je ukončený.
- bliká: Dvierka nie sú dobre zatvorené.

Po ukončení programu sa rozsvieti kontrolka "koniec" .

Zmena voliteľnej funkcie alebo prebiehajúceho programu

Je možné zmeniť akúkoľvek voliteľnú funkciu predtým, ako ju program vykoná. Predtým, ako urobíte akúkoľvek zmenu, musíte práčku zastaviť stlačením tlačidla Štart/Pauza.

Voliteľné funkcie Denný, Úsporný a Rýchly sa **nedajú** zmeniť, ak už bolo stlačené tlačidlo Štart/Pauza.

Prebiehajúci program možno zmeniť **iba po jeho zrušení**. Otočte volič programu do polohy “O” a potom do polohy nového programu. Voda z prania sa nevypustí z práčky. Spustíte nový program opätovným stlačením tlačidla Štart/Pauza.

Prerušenie programu

Stlačte tlačidlo Štart/Pauza, aby ste prerušili prebiehajúci program, začne blikať príslušná kontrolka. Opätovným stlačením tlačidla program znovu spustíte.

Zrušenie programu

Otočte volič programu do polohy “O”, prebiehajúci program tým zrušíte. Teraz môžete nastaviť nový program.

Otvorenie dvierok po spustení programu

Najprv prerušte činnosť spotrebiča stlačením tlačidla Štart/Pauza.

Ak kontrolka “dvierka”  blinká a po 2 minútach zhasne, dvierka môžete otvoriť.

Ak kontrolka “dvierka”  neblinká, znamená to, že práčka už ohrieva vodu a že hladina vody je nad spodným okrajom dvierok.

V uvedených prípadoch sa dvierka nedajú otvoriť.

Ak nemôžete dvierka otvoriť, ale potrebujete ich otvoriť, musíte práčku vypnúť otočením voliča programu do polohy “O”. Približne o 2 minúty možno dvierka otvoriť (**pozor na úroveň vody a teplotu!**).

Po ukončení programu

Práčka sa zastaví automaticky.

Ak bola nastavená funkcia “Odloženie odstredovania”  alebo “Nočný cyklus” , kontrolky fáz programu “koniec”  a “dvierka”  svietia, kontrolka Štart/Pauza zhasla a dvierka ostanú zablokované, čo indikuje, že pred ich otvorením treba najprv vypustiť vodu z bubna.

Postup na vypustenie vody je uvedený v odseku Nočný cyklus.

Otočte volič programu do polohy “O”, čím práčku vypnete. Vyberte bielizeň z bubna a pozorne skontrolujte, či je bubon prázdny.

Ak do bubna nechcete vložiť druhú náplň, zatvorte vodovodný ventil.

Dvierka nechajte otvorené, aby ste predišli tvorbe plesní a nepríjemného zápachu.

Rady pri praní



Triedenie bielizne

Dodržiavajte symboly na visačke bielizne na každom kuse bielizne a pokyny výrobcu. Bielizeň roztriedte na: bielu, farebnú, syntetickú, jemnú a vlnenú bielizeň.

Teploty

95°	pre bežne zašpinenú bielu bavlnenú a ľanovú bielizeň (napr. obrúsky, uteráky, obrusy, plachty...)
50°/60°	pre bežne zašpinenú, stálofarebnú bielizeň (napr. košeľa, nočné košeľa, pyžamá...) z ľanu, bavlny alebo syntetických vlákien a mierne zašpinenú bielu bavlnenú bielizeň (napr. spodnú bielizeň).
* (studené) 30°-40°	pre jemnú bielizeň (napr. čipkové záclony), zmesové tkaniny obsahujúce syntetické vlákna a vlnu označené visačkou «čistá strižná vlna, vhodná na pranie v práčke, nevráť sa».

Pred vložením bielizne

Nikdy neperte bielu a farebnú bielizeň spoločne. Biela bielizeň by mohla práním stratiť svoju "belosť".

Nová farebná bielizeň by pri prvom praní mohla pustiť farbu; preto ju prvýkrát perte oddelene.

Skontrolujte, aby na kusoch bielizne neostali kovové predmety (napr. vlasové sponky, zatváracie spony, špendlíky).

Zapnite gombíky, zipsy, háčiky a patentky. Zaviazte všetky opasky alebo stužky.

Pred práním odstráňte silné škvŕny.

Mimoriadne zašpinené oblasti vydrhnite špeciálnym prostriedkom alebo čistiacou pastou.

Mimoriadnu pozornosť venujte záclonám. Odstráňte háčiky alebo ich uzavrite do vrečka alebo sieťky.

Maximálna náplň

Odporúčané náplne sú uvedené v tabuľkách programov.

Všeobecné pravidlá:

Bavlna, ľan: plný bubon, ale nie napchatý;

Syntetika: nenapĺňajte bubon viac ako do polovice;

Jemná bielizeň a vlna: nenapĺňajte bubon viac ako do tretiny.

Pri praní maximálnej náplne je najúčinnšie využitie vody a energie.

Ak je bielizeň veľmi špinavá, znížte náplň v práčke.

Hmotnosť bielizne

Nasledujúce hmotnosti sú iba orientačné:

kúpací plášť	1200 g
obráskok	100 g
obliečka na perinu	700 g
plachta	500 g
obliečka na vankúš	200 g
obrus	250 g
uterák	200 g
utierka	100 g
nočná košeľa	200 g
dámske nohavičky	100 g
pánska pracovná košeľa	600 g
pánska košeľa	200 g
pánske pyžamo	500 g
blúzka	100 g
pánske spodky	100 g

Odstraňovanie škvŕn

Silne záždené škvŕny sa nedajú odstrániť iba vodou a pracím prostriedkom. Odporúčame pokúsiť sa o ich odstránenie pred práním.

Krv: Čerstvé škvrny ošetríte studenou vodou. Zaschnuté škvrny nechajte cez noc namočené v špeciálnom pracom prostriedku a potom ich vydrhnite mydlovou vodou.

Olejové farby: navlhčíte benzínovým čističom škvrn, položte odev na mäkkú tkaninu a škvrnu vytierajte; postup niekoľkokrát zopakujte.

Zaschnuté olejové škvrny: navlhčíte terpentínom, položte na mäkkú tkaninu, škvrnu vytierajte bavlnenou handričkou omotanou na konci prsta.

Hrdza: rozpustíte kyselinu šťaveľovú v horúcej vode alebo použite odstraňovač hrdze za studena. Pri odstraňovaní starých hrdzavých škvrn buďte opatrní, pretože štruktúra látky by už mohla byť narušená a pri čistení by sa mohla tkanina prederaviť.

Plesňové škvrny: ošetríte bielidlom, dobre vypláčajte (iba biele a sfarbované tkaniny).

Tráva: mierne namydľite a ošetríte bielidlom (iba biele a sfarbované tkaniny).

Guličkové pero a lepidlo: navlhčíte acetónom (*), položte odev na mäkkú tkaninu a škvrnu vytierajte.

Rúž: navlhčíte acetónom ako hore, potom škvrnu ošetríte metylalkoholom. Z bielych tkanín odstráňte zvyšky bielidla.

Červené víno: namočte do vody s pracím prostriedkom, vypláchnite a ošetríte octom alebo kyselinou citrónovou, potom vypláchnite. Zvyšné stopy odstráňte bielidlom.

Atrament: v závislosti od druhu atramentu navlhčíte tkaninu najprv acetónom (*), potom octom; zvyšky na bielych tkaninách odstráňte bielidlom a potom starostlivo vypláchnite.

Škvrny od dechtu: najprv ošetríte odstraňovačom škvrn, metylalkoholom alebo benzínom, potom vydrhnite čistiacim prostriedkom.

(*) na umelý hodváb nepoužívajte acetón.

Pracie prostriedky a prídavné prostriedky

Dobré výsledky prania závisia od voľby pracieho prostriedku a používania vhodných dávok, aby sa predchádzalo plytvaniu a chránilo sa životné prostredie. Napriek tomu, že sú biologicky odbúrateľné, pracie prostriedky obsahujú látky, ktoré môžu narušiť citlivú rovnováhu v prírode.

Voľba pracieho prostriedku závisí od druhu tkaniny (jemná bielizeň, vlna, bavlna a pod.), farby, teploty prania a stupňa zašpinenia.

V tomto spotrebiči môžete používať všetky bežne dostupné pracie prostriedky:

- práškové pracie prostriedky na všetky druhy tkanín,
- práškové pracie prostriedky pre jemnú bielizeň (60°C max) a vlnu,
- kvapalné pracie prostriedky, hlavne pri programoch prania s nízkou teplotou (60°C max) pre všetky druhy tkanín alebo špeciálne prostriedky na pranie vlny.

Prací prostriedok a prídavné prostriedky musíte nadávkovať do príslušných priehradok zásuvky pred zapnutím programu prania.

Pri používaní koncentrovaných práškových alebo kvapalných pracích prostriedkov musíte vybrať program **bez** predpierania.

Práčka je vybavená recirkulačným systémom, ktorý umožňuje optimálne využitie koncentrovaných pracích prostriedkov.

Tekutý prací prostriedok nadávkujte do priehradky zásuvky s označením  **tesne pred** zapnutím programu.

Všetky avivážne prostriedky alebo škrob musíte naliať do priehradky s označením  pred zapnutím programu prania.

Pri dávkovaní dodržiavajte odporúčania výrobcu a **neprekračujte značku «MAX» v priehradke zásuvky.**

Množstvo pracieho prostriedku potrebné na pranie

Druh a množstvo pracieho prostriedku závisí od druhu tkaniny, veľkosti náplne, stupňa zašpinenia a tvrdosti používanej vody.

Tvrdosť vody sa označuje tzv. "stupňami" tvrdosti. Informácie o tvrdosti vody vo Vašej oblasti Vám poskytne príslušná vodárenská spoločnosť alebo miestny úrad.

Dodržiavajte pokyny výrobcu o množstve pracieho prostriedku pri praní.

Menej pracieho prostriedku použite, ak:

- periete malé množstvo bielizne,
- bielizeň je iba mierne zašpinená,
- sa pri praní tvorí veľké množstvo peny.

Stupne tvrdosti vody

ÚROVEŇ	Charakteristiky	Stupne	
		Nemecké °dH	Francúzske °T.H.
1	mäkká	0-7	0-15
2	stredná	8-14	16-25
3	tvrdá	15-21	26-37
4	veľmi tvrdá	> 21	> 37

i Medzinárodné symboly ošetrovania textílií

Tieto symboly nájdete na štítkoch odevov. Slúžia na ľahkú identifikáciu použitých materiálov a spôsobov ošetrovania.

INTENZÍVNE PRANIE 						
	Pranie max. pri 95°C	Pranie max. pri 60°C	Pranie max. pri 40°C	Pranie max. pri 30°C		
JEMNÉ PRANIE 			 		Ručné pranie	Neprať!

		
BIELENIE	Bieliť v studenej vode	Nebieliť!

				
ŽEHLENIE	Intenzívne žehlenie max. 200°C	Stredné žehlenie max. 150°C	Mierne žehlenie max. 110°C	Nežehliť!

				
CHEMICKÉ ČISTENIE	Chemické čistenie všetkými rozpušťadlami	Chemické čistenie v perchlóretyléne, benzine, čistom alkohole, R111 a R 113	Chemické čistenie v benzine, čistom alkohole a R113	Nečistiť chemicky!

				 pri vysokej teplote  pri nízkej teplote	
SUŠENIE	Ležato	Na šnúre	Na vešiaku	Sušička	Nesušiť v sušičke

Programy prania

Program/ Teplota	Druh bielizne	Voliteľné funkcie	Popis programu
 Bavlna  - 95°	Biela a farebná bavlna: napr. plachty, obrusy, postelňa ľanová bielizeň.	Zníženie rýchlosti odstredovania. /  /  Denný  , Úsporný  , Super rýchly  Extra plákanie 	Hlavné pranie pri teplote od 95°C po  (studená voda) 3 plákania Dlhé odstredovanie
 Bavlna  Eko 40° - 95°	Hospodárny program pre bielu a farebnú bielizeň, pre mierne zašpinené odevy, košeľe a spodnú bielizeň.	Zníženie rýchlosti odstredovania. /  /  Extra plákanie 	Hlavné pranie pri teplote od 95°C po 40°C 3 plákania Dlhé odstredovanie
 Bavlna  +  (Predpieranie)  - 95°	Biela a farebná bavlna: (Veľmi zašpinená bavlnená bielizeň): napr. plachty, obrusy, postelňa ľanová bielizeň so škvrnami.	Zníženie rýchlosti odstredovania. /  /  Denný  , Úsporný  , Super rýchly  Extra plákanie 	Predpieranie pri 30°C Hlavné pranie pri teplote od 95°C po  (studená voda) 3 plákania Dlhé odstredovanie
 Bavlna  +  (Eko + Predpieranie) 40° - 95°	Hospodárny program pre bielu a farebnú bavlnenú bielizeň, pre mierne zašpinené odevy, košeľe a spodnú bielizeň so škvrnami.	Zníženie rýchlosti odstredovania. /  /  Extra plákanie 	Predpieranie pri 30°C Hlavné pranie pri teplote od 95°C po 40°C 3 plákania Dlhé odstredovanie
 Syntetika  - 60°	Syntetické alebo zmesové tkaniny, spodná bielizeň, farebné odevy, nezrážavé košeľe, blúzky.	Zníženie rýchlosti odstredovania. /  /  Extra plákanie 	Hlavné pranie pri teplote od 60°C po  (studená voda) 3 plákania Krátke odstredovanie
 Syntetika +  (Predpieranie)  - 60°	Syntetické alebo zmesové tkaniny, spodná bielizeň, farebné odevy, nezrážavé košeľe, blúzky so škvrnami.	Zníženie rýchlosti odstredovania. /  /  Denný  , Úsporný  , Super rýchly  Extra plákanie 	Predpieranie pri 30°C Hlavné pranie pri teplote od 60°C po  (studená voda) 3 plákania Krátke odstredovanie
 Syntetika +  (Jedn. žehlenie)  - 60°	Syntetická bielizeň, ktorá sa musí prať a odstredovať šetrným spôsobom.	Zníženie rýchlosti odstredovania. /  /  Extra plákanie 	Hlavné pranie pri teplote od 60°C po  (studená voda) 4 plákania Krátke odstredovanie

Programy prania

Program/ Teplota	Druh bielizne	Voliteľné funkcie	Popis programu
 Jemná bielizeň ✱ - 40°	Jemná bielizeň , napríklad záclony	Zníženie rýchlosti odstreďovania. /  /  Denný  , Úsporný  , Super rýchly  Extra plákanie 	Hlavné pranie pri teplote od 40°C po ✱ (studená voda) 3 plákania Krátke odstreďovanie
 Vlna ✱ - 40°	Špeciálne testovaný program pre vlnené oděvy s visačkou "Čistá strižná vlna, ktorá sa nezráža a môže sa prať v práčke.	Zníženie rýchlosti odstreďovania. /  / 	Hlavné pranie pri teplote od 40°C po ✱ (studená voda) 3 plákania Krátke odstreďovanie
 Ručné pranie ✱ - 40°	Špeciálny program určený na pranie tkanín, ktoré sa majú prať ručne	Zníženie rýchlosti odstreďovania. /  / 	Hlavné pranie pri teplote od 40°C po ✱ (studená voda) 3 plákania Krátke odstreďovanie
 Džínsy 40°	Špeciálny program pre džínsovinu, nohavice, košeľe a bundy	Zníženie rýchlosti odstreďovania. /  / 	Hlavné pranie pri teplote od 40° 5 plákaní Dlhé odstreďovanie
 Plákanie	Osobitný cyklus plákaní pre bavlnenú bielizeň určenú na ručné pranie.	Zníženie rýchlosti odstreďovania. /  / 	3 plákania Dlhé odstreďovanie
 Odčerpávanie vody	Na odčerpávanie vody po poslednom plákaní v programoch s voliteľnou funkciou odloženia odstreďovania		Odčerpávanie vody
 Odstreďovanie	Samostatné odstreďovanie pre všetky druhy tkanín	Zníženie rýchlosti odstreďovania.	Odčerpávanie vody a dlhé odstreďovanie
	Na zrušenie prebiehajúceho programu a na vypnutie práčky.		



Max. náplň bavlnenej
bielizne 5 kg

Max. náplň syntetickej/jemnej
bielizne 2,5 kg

Max. náplň džínsoviny 3 kg

Max. náplň vlnenej bielizne
a bielizne na ručné pranie 1 kg

Informácie o programe

SK

**Eko**

Tento program môžete nastaviť pre mierne alebo bežne zašpinenú bavlnenú bielizeň. Teplota prania sa zníži a doba prania sa predĺži. Dosiahne sa tým dobrá účinnosť prania a úspora energie.

**Vlna a****Ručné pranie**

Program prania určený na pranie vlny vhodnej na pranie v práčke  a bielizne určenej na ručné pranie z vlnených a jemných tkanín s visačkou s označením "ručné pranie" .

**Jedn. žehlenie**

Pri nastavení tohto programu sa bielizeň bude prať a odstreďovať šetrne, aby sa predišlo jej pokrčeniu. Uľahčí sa tým žehlenie. Okrem toho práčka vykoná niekoľko doplnkových plákaní.

**Džínsy**

S týmto programom môžete prať odevy na voľný čas, ako nohavice, košele alebo bundy z džínsovinu, ako aj z technologických úpletov.

**Plákalia**

S týmto programom môžete vyplákať a odstrediť kusy bielizne, ktoré ste vyprali ručne. Práčka vykoná 3 plákalia, po nich záverečné odstreďovanie pri maximálnej rýchlosti. Rýchlosť odstreďovania môžete znížiť stlačením tlačidla .

**Odčerpávanie vody**

Na odčerpávanie vody po poslednom plákaní v programoch s voliteľnými funkciami Odloženie odstreďovania  a Nočný cyklus . Najprv otočte volič programu do polohy **O**, potom nastavte program  Odčerpávanie vody a stlačte tlačidlo Štart/Pauza.

**Odstreďovanie**

Samostatné odstreďovanie určené pre ručne vypranú bielizeň a po programoch s funkciami Odloženie odstreďovania  a Nočný cyklus . Pred nastavením tohto programu musí byť ovládač programov v polohe **O**. Rýchlosť odstreďovania môžete zvoliť pomocou príslušného tlačidla, v závislosti od druhu tkanín.

O = Zrušenie/Vypnutie

Aby ste program zrušili a vypli práčku, otočte ovládač programátora do polohy **O**. Teraz môžete nastaviť nový program.

Starostlivosť a čistenie



Pred každým čistením a údržbou spotrebiča ho musíte **ODPOJIŤ** od elektrickej siete.

Odstraňovanie vodného kameňa

Voda bežne obsahuje rozpustené minerálne látky, ktoré sa usadzujú vo forme vodného kameňa. Preto je dobrým pravidlom pravidelne používať zmäčkovací prostriedok. Robte tak nezávisle na praní, dodržiavajte pokyny výrobcu zmäčkovadla. Napomôže to predchádzať tvorbe vodného kameňa.

Po každom praní

Určitú dobu nechajte dvierka otvorené. Predídete tak tvorbe plesne a nepríjemného pachu, ktoré by sa mohli tvoriť vnútri spotrebiča. Potvorenie dvierok po praní okrem toho napomáha ochrane tesnenia dvierok.

Program prania na údržbu práčky

Pri používaní nízkych teplôt prania je možné, že sa vnútri bubna budú usadzovať zvyšky z prania. Odporúčame vám preto pravidelne vykonávať program prania na údržbu práčky.

Vykonanie programu na údržbu:

- Bubon musí byť prázdny.
- Nastavte program prania pri najvyššej teplote.
- Použite bežné dávkovanie pracieho prostriedku, musí to byť prášok s biologickými vlastnosťami.

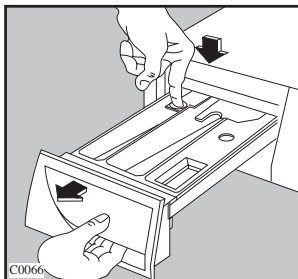
Čistenie povrchu

Vonkajší povrch práčky umývajte iba vodou so saponátom, potom ho dôkladne osušte.

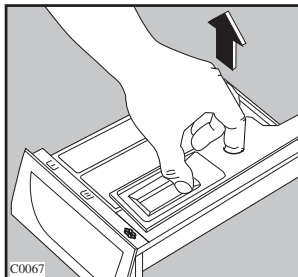
Čistenie zásuvky na pracie prostriedky

Zásuvku s priehradkami pre prací a avivážny prostriedok treba pravidelne čistiť.

Zásuvku vytiahnite po zatlačení západky. Opláchnite ju prúdom vody pod vodovodným kohútikom, aby sa odstránili zvyšky nahromadeného prášku.



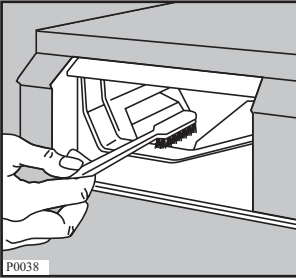
Aby ste si čistenie uľahčili, môžete vybrať vrchný diel priehradky na aviváž.



Čistenie výklenku na umiestnenie zásuvky

Po vybratí zásuvky použite na vyčistenie otvoru malú kefku, dávajte pozor, aby ste odstránili všetky zvyšky pracieho prášku z hornej aj spodnej strany.

Vráťte zásuvku na miesto a zapnite program plákania bez bielizne v bubne.



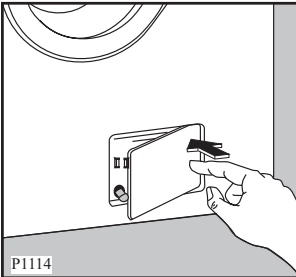
Čistenie čerpadla

Čerpadlo skontrolujte, ak

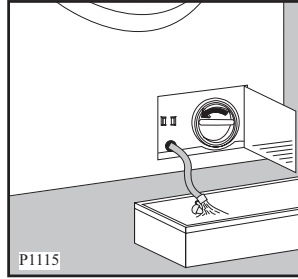
- voda z práčky sa neodčerpáva a/alebo práčka neodstreďuje
- práčka vydáva nezvyčajný zvuk následkom sponiek, mincí a pod., ktoré blokujú čerpadlo.

Postupujte nasledovne:

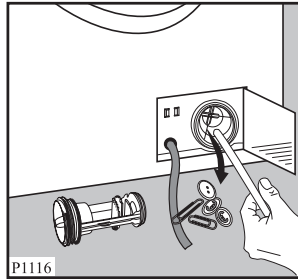
- Spotrebič odpojte od siete.
- Ak je to potrebné, počkajte, kým voda nevychladne.
- Otvorte dvierka čerpadla.



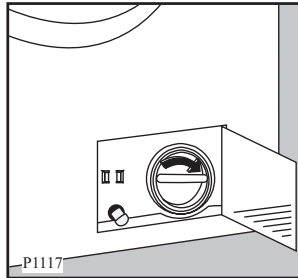
- Pod výtok čerpadla umiestnite nádobku na zachytenie unikajúcej vody.
- Vytiahnite pohotovostnú vypúšťacu hadičku, nasmerujte ju do nádoby a odstráňte viečko.
- Keď voda prestane vytekať, odskrutkujte kryt čerpadla a vyberte ho. Pri vyberaní krytu majte vždy poruke handru, aby ste mohli utrieť vytečenú vodu.



- Odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli prekážať v otáčaní čerpadla.



- Namontujte viečko späť na pohotovostnú vypúšťacu hadičku a vložte ju na miesto.



- Úplne zaskrutkujte kryt čerpadla.
- Zatvorte dvierka čerpadla.



Upozornenie!

Počas používania spotrebiča a v závislosti od nastaveného programu môže byť v čerpadle horúca voda.

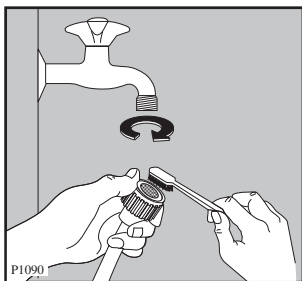
Kryt čerpadla nikdy nevyberajte počas cyklu prania, vždy počkajte, kým spotrebič neukončí cyklus a kým sa nevyprázdni. Pri spätnom umiestnení krytu skontrolujte, či je dobre utiahnutý, aby sa predišlo vytečeniu vody a aby ho nemohli vybrať malé deti.

Čistenie filtra v prírodnej hadici

Ak je voda v domácnosti veľmi tvrdá alebo obsahuje stopy usadenín vodného kameňa, môže sa stať, že sa filter v prírodnej hadici upchá.

Je preto dobrým pravidlom z času na čas ho vyčistiť.

Zatvorte vodovodný ventil. Odskrutkujte prírodnú hadicu. Filter vyčistíte tvrdou kefkou. Prírodnú hadicu zaskrutkujte späť.



Nebezpečenstvo zamrznutia

Ak je práčka vystavená teplotám pod 0°C, treba urobiť určité opatrenia.

- Zatvorte vodovodný ventil.
- Odskrutkujte prírodnú hadicu.
- Vložte koniec pohotovostnej vypúšťacej hadičky a koniec prírodnej hadice do vaničky položenej na podlahe a nechajte vodu vytečť.
- Prírodnú hadicu naskrutkujte späť a po uzavretí viečkom vložte pohotovostnú vypúšťaciu hadičku na jej miesto.
- Keď chcete práčku znovu použiť, skontrolujte, či je teplota v miestnosti vyššia ako 0°C.



Dôležité upozornenie!

Po každom vypustení vody pomocou pohotovostnej vypúšťacej hadičky treba naliať 2 litre vody do priehradky na prací prostriedok pre hlavné pranie a potom spustiť program odčerpania vody. Tým sa aktivuje zariadenie EKO VENTILU, aby sa predišlo tomu, že časť pracieho prostriedku ostane pri nasledujúcom praní nevyužitá.

Pohotovostné vypustenie vody

Ak sa voda nedá odčerpať, pri vypustení vody z práčky postupujte nasledovne:

- vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky;
- zatvorte vodovodný ventil;
- ak je to potrebné, počkajte, kým voda nevychladne;
- otvorte dvierka čerpadla;
- na podlahu položte vaničku a koniec pohotovostnej vypúšťacej hadičky nasmerujte do vaničky. Odstráňte viečko. Voda vytečie do vaničky. Keď je vanička plná, naskrutkujte viečko späť na hadičku. Vyprázdňte vaničku. Zopakujte postup, kým voda neprestane vytekať;
- podľa potreby vyčistite čerpadlo podľa horeuvedených pokynov;
- po uzavretí a po zapojení práčky k elektrickej sieti vráťte pohotovostnú vypúšťaciu hadičku na miesto;
- zaskrutkujte kryt čerpadla a zatvorte dvierka.

Niečo nefunguje

Niektoré problémy sú spôsobené nedodržaním jednoduchých úkonov údržby alebo prehliadnutím a možno ich jednoducho odstrániť bez pomoci technika. Predtým, ako zavoláte servisné stredisko, skontrolujte doluuvedený zoznam.

Počas činnosti práčky je možné, že začne blikať **červená** kontrolka Štart/Pauza, čo indikuje, že práčka nefunguje.

Po odstránení problému stlačte tlačidlo **Štart/Pauza**, aby sa program znovu zapol. Ak po všetkých kontrolách problém pretrváva, zavolajte miestne servisné stredisko.

SK

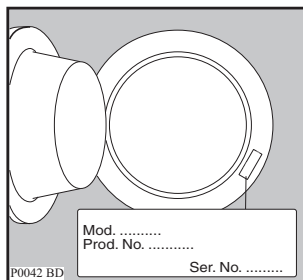
Problém	Možná příčina	Riešenie
Práčka sa nezapne:	• Dvierka nie sú zatvorené. (Bliká červená kontrolka Štart/Pauza). • Zástrčka nie je správne zasunutá do zásuvky elektrickej siete. • V zásuvke nie je elektrina. • Vypálila sa hlavná poistka. • Volič programu nie je v správnej polohe a nie je stlačené tlačidlo Štart/Pauza. • Bolo nastavené odloženie štartu.	• Pevne zatvorte dvierka. • Vsuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete. • Prosím, skontrolujte elektrickú sieť v domácnosti. • Vymeňte poistku. • Prosím, otočte volič programu a stlačte ešte raz tlačidlo Štart/Pauza. • Ak sa má bielizeň vyprať hneď, zrušte odloženie štartu.
Práčka nenapúšťa vodu:	• Zatvorený prírodný ventil vody. (Bliká červená kontrolka Štart/Pauza) • Prívodná hadica je zalomená alebo stlačená. (Bliká červená kontrolka Štart/Pauza) • Je upchatý filter v prírodnej hadici. (Bliká červená kontrolka Štart/Pauza) • Dvierka nie sú dobre zatvorené. (Bliká červená kontrolka Štart/Pauza)	• Otvorte uzáver vody. • Skontrolujte zapojenie prírodnej hadice. • Vyčistite filter v prírodnej hadici. • Zatvorte dvierka.
Práčka sa naplňa, ale ihneď vypúšťa vodu:	• Koniec odtokovej hadice je príliš nízko.	• Pozrite príslušný odsek v časti "odčerpanie vody".

Problém	Možná příčina	Riešenie
Voda z práčky sa neodčerpáva a/alebo práčka neodstreďuje:	• Odtoková hadica je stlačená alebo zalomená. (Bliká červená kontrolka Štart/Pauza) • Je upchaté vypúšťacie čerpadlo. (Bliká červená kontrolka Štart/Pauza) • Boli nastavené voliteľné funkcie  alebo . • Bielizeň nie je dobre rozložená v bubne.	• Skontrolujte zapojenie odtokovej hadice. • Vyčistite odtokové čerpadlo. • Nastavte program  alebo . • Bielizeň v bubne rozložte znovu.
Na podlahe je voda:	• Použili ste veľké množstvo pracieho prostriedku alebo nevhodný prostriedok (tvorba veľkého množstva peny). • Skontrolujte, či voda neuniká na niektorom pripoji prírodnej hadice. Nie vždy je to ľahké, pretože voda steká po hadici; skontrolujte, či nie je vlhká. • Odtoková hadica je poškodená. • Po čistení čerpadla ste nenasadili späť viečko na pohotovostnú vypúšťaciu hadičku.	• Znížte množstvo pracieho prostriedku alebo použite iný. • Skontrolujte zapojenie prírodnej hadice. • Vymeňte za novú. • Namontujte späť viečko na pohotovostnú vypúšťaciu hadičku a vložte ju na miesto.
Neuspokojúce výsledky prania:	• Bolo použité malé množstvo pracieho prostriedku alebo nevhodný prací prostriedok. • Zájdené škrvny neboli ošetrené pred práním. • Nebola nastavená správna teplota prania. • Nadmerné množstvo bielizne.	• Zvýšte množstvo pracieho prostriedku alebo použite iný prášok. • Na odolné škrvny použite prostriedky dostupné na trhu. • Skontrolujte, či ste nastavili správnu teplotu. • Vložte do bubna menej bielizne.
Dvierka sa nedajú otvoriť:	• Program je ešte v činnosti. • Zámka dvierok sa neuvoľnila. • V bubne práčky je voda.	• Počkajte na ukončenie cyklu prania. • Počkajte približne 2 minúty. • Na vypustenie vody zvolte program odčerpanie vody alebo odstredovanie.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Práčka vibruje alebo je nadmerne hlučná:	• Neboli odstránené prepravné skrutky a obalový materiál. • Neboli správne nastavené vyrovnávacie nožičky. • Bielizeň nie je dobre rozložená v bubne. • Možno je v bubne málo bielizne.	• Skontrolujte správnu inštaláciu spotrebiča. • Skontrolujte, či je spotrebič vo vodorovnej polohe. • Bielizeň v bubne rozložte znovu. • Vložte viac bielizne.
Odstredovanie sa spúšťa s oneskorením alebo práčka vôbec neodstreďuje:	• Zariadenie na elektronickú detekciu nevyváženosti prerušilo cyklus, pretože bielizeň nie je v bubne rovnomerne rozložená. Bielizeň sa opätovne rozloží pri opačnom otáčaní bubna. Toto sa môže niekoľkokrát zopakovať, kým sa odstráni nerovnováha a kým sa bielizeň nezačne normálne odstredovať. Ak sa bielizeň v bubne nerozloží rovnomerne ani po 10 minútach, práčka nebude odstredovať. V tomto prípade rozložte náplň ručne a vyberte program odstredovania.	• Bielizeň v bubne rozložte znovu.
Práčka vydáva nezvyčajný zvuk	• Spotrebič je vybavený motorom, ktorého zvuk sa odlišuje od zvuku bežných motorov. Tento nový motor zabezpečuje jemnejšie zapnutie a rovnomernejšie rozloženie bielizne pri odstredovaní, ako aj zvýšenie stability práčky.	
V bubne nevidno vodu	• Práčky s modernou technológiou pracujú veľmi hospodárne, s minimálnym množstvom vody bez toho, že by bola znížená ich účinnosť.	

64 electrolux niečo nefunguje

Ak problém neviete identifikovať a vyriešiť, zavolajte naše servisné stredisko. Predtým, ako zavoláte, poznačte si model, sériové číslo a dátum nákupu práčky: servisné stredisko bude tieto informácie vyžadovať.



Technické údaje

Rozmery	Šírka	60 cm
	Výška	85 cm
	Hĺbka	63 cm
Napätie elektrickej prípojky - Celkový príkon - Poistka	Informácie o elektrickej prípojke sa uvádzajú na typovom štítku, ktorý sa nachádza na vnútornom okraji dvierok spotrebiča	
Tlak prívodu vody	Minimálny	0,05 MPa
	Maximálny	0,8 MPa
Maximálna náplň	Bavlna	5 kg
	Syntetika	2,5 kg
	Jemná bielizeň	2,5 kg
	Džínsy	3 kg
	Vlnené odevy a ručné pranie	1 kg
Rýchlosť odstredovania	Maximálna	1000 ot/min



Údaje o spotrebe			
Program	Dĺžka programu (v minútach)	Spotreba energie (v kWh)	Spotreba vody (v litroch)
Bavlna ✕ - 95°	130	1.9	58
Bavlna  40°- 95°(*)	135	1.5	58
Bavlna ✕ - 95° + Predpieranie	150	2.05	68
Bavlna  40°- 95° + Predpieranie	145	1.65	68
Syntetika ✕ - 60°	90	0.9	51
Syntetika ✕ - 60°+Predpieranie	105	1.1	62
 Jedn. žehlenie ✕ - 60°	90	0.35	60
 Jemná bielizeň ✕ - 40°	65	0.5	57
 Vlna ✕ - 40°	53	0.4	60
 Ručné pranie ✕ - 40°	53	0.4	60
 Džínsy 40°	110	0.55	55
 Plákanie	45	0.08	39
 Odčerpanie vody	2	-	-
 Odstredovanie	10	-	-



(*) Program "Bavlna 60°  Eko" s hmotnosťou náplne 5 kg je referenčným programom pre údaje uvedené na typovom štítku, v súlade s požiadavkami noriem EHS 92/75 (Kwh 0.85, litroch 49, min. 140).

Údaje o spotrebe v tejto tabuľke sú iba orientačné, pretože sa môžu meniť v závislosti od množstva a druhu bielizne, od teploty privádzanej vody a od teploty prostredia. Údaje sa pri každom programe vzťahujú na najvyššie teploty.

Inštalácia

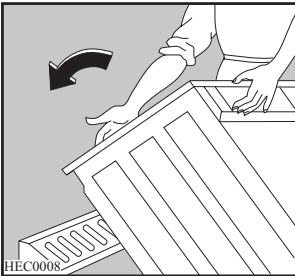
Rozbalenie



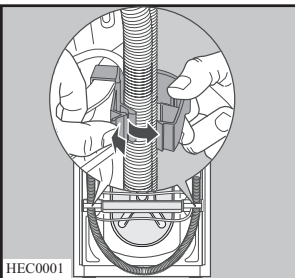
Pred používaním spotrebiča musíte odstrániť všetky prepravné skrutky a obaly.

Odporúčame Vám odložiť si všetky prepravné súčiastky, aby ste ich v prípade nasledujúcej prepravy mohli namontovať.

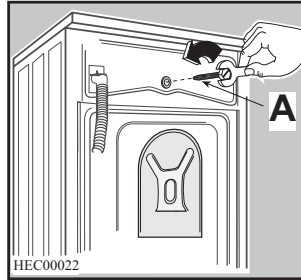
1. Po kompletom odstránení obalu položte spotrebič opatrne na zadnú stenu, aby ste mohli odstrániť polystyrénový podstavec, na ktorom je uložený.



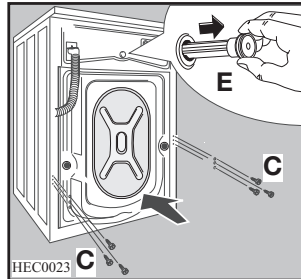
2. Uvoľnite napájací kábel a vypúšťaciu hadicu z úchytiak na zadnej strane spotrebiča.



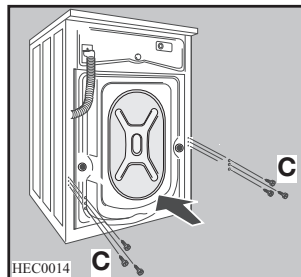
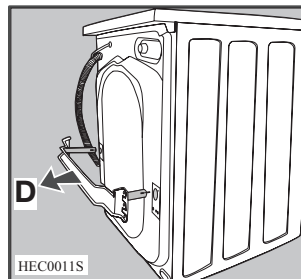
3. Použitím vhodného kľúča odskrutkujte a vytiahnite strednú zadnú skrutku **A**.



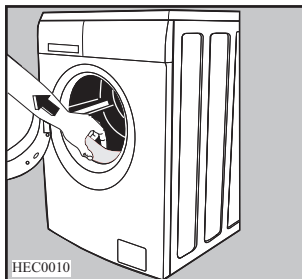
4. Vyskrutkujte a vyberte dve veľké zadné skrutky **B** a šesť menších skrutiek **C**. Vytiahnite príslušnú plastovú vymedzovaciu vložku **E**.



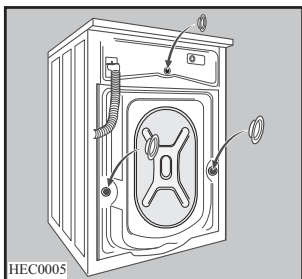
5. Odmontujte konzolu **D** a utiahnite šesť menších skrutiek **C**.



6. Otvorte dverka, vyťahnite prírodnú hadicu z bubna a odstráňte polystyrénový blok prilepený k tesneniu dveriek lepiacou páskou.



7. Do malého horného otvoru a dvoch širokých otvorov vložte príslušné plastové krytky uložené vo vrecúšku obsahujúcom návod na použitie.



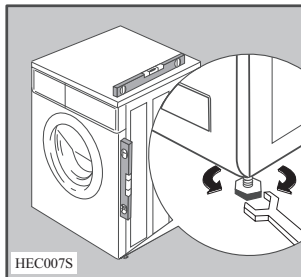
Umiestnenie

Práčku nainštalujte na plochú a tvrdú podlahu. Ubezpečte sa, že koberec, podlahová krytina a pod. nebráni cirkulácii vzduchu. Skontrolujte, či sa práčka nedotýka steny alebo kuchynského nábytku. Práčku vyrovnajte do vodorovnej polohy zvýšením alebo znížením nožičiek. Nožičky môžete utiahnuť, pretože sú vybavené samoblokovacou maticou, ale spotrebič **MUSÍ** byť vo vodorovnej a stabilnej polohe.

Podľa potreby použite vodováhu.

Podľa potreby môžete nožičky nastaviť kľúčom.

Dôkladným vyrovnaním do vodorovnej polohy sa predchádza vibrácii, huku a premiestňovaniu spotrebiča počas činnosti. Na vyrovnanie nerovností podlahy nikdy nekladte pod práčku preglejku, ani drevenú podložku a pod.



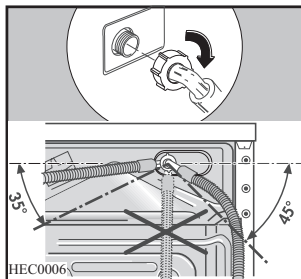
Prívod vody

Prírodná hadica je dodaná spolu so spotrebičom a nájdete ju vnútri jeho bubna. Na pripojenie vody nepoužívajte hadicu z predošlého spotrebiča.

1. Otvorte presklené dverka a vyberte prírodnú hadicu.
2. Hadicu pripájajte rohovou prípojkou k práčke.



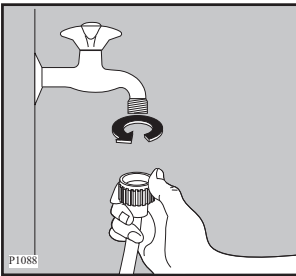
Neumiestňujte prírodnú hadicu smerom dolu. Nasmerujte hadicu doľava alebo doprava v závislosti od polohy vášho vodovodného kohútika.



3. Nastavte správne hadicu povolením kruhovej matice.

Po nastavení prírodnej hadice do predpísanej polohy sa uistíte, že ste dotiahli maticu, aby ste zabránili úniku vody.

4. Zapojte hadicu k uzáveru so závitom 3/4". Vždy používajte hadicu dodanú spolu so spotrebičom. Prírodná hadica sa nesmie predlžovať. Ak je veľmi krátka a nemožno premiestniť vodovodný ventil, musíte kúpiť novú dlhšiu hadicu, špeciálne navrhnutú pre tento druh použitia.

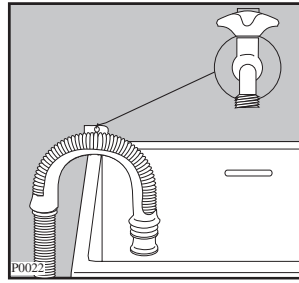


Prírodná hadica sa nesmie predlžovať. Ak je veľmi krátka a nemožno premiestniť vodovodný ventil, musíte kúpiť novú dlhšiu hadicu, špeciálne navrhnutú pre tento druh použitia.

Vypúšťanie vody

Koniec odtokovej hadice môžete umiestniť tromi spôsobmi:

Zavesený cez okraj umývadla použitím plastového ohybu, ktorý sa dodáva spolu s práčkou. V tomto prípade dávajte pozor, aby sa koniec nemohol pri vypúšťaní vody uvoľniť. Hadicu môžete upevniť kúskom špagátu ku kohútiku umývadla alebo k stene.

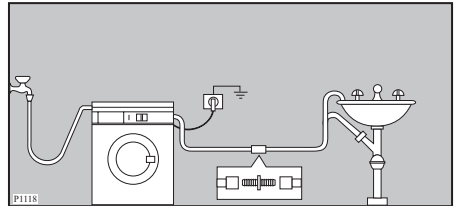


Do odtokového potrubia umývadla.

Táto prípojka musí byť nad sifónom, aspoň 60 cm nad podlahou.

Priamo do odtokového potrubia vo výške aspoň 60 cm a najviac 90 cm. Koniec odtokovej hadice musí byť vždy **odvetraný**, t.j. vnútorný priemer odtokového potrubia musí byť väčší ako vonkajší priemer odtokovej hadice.

Odtoková hadica nesmie byť zalomená.



Vypúšťacia hadica môže byť predĺžená najviac na 4 metre. Ďalšia vypúšťacia hadica a spojka je k dispozícii v miestnom servisnom stredisku.

Elektrické zapojenie

Táto práčka je navrhnutá na činnosť pri jednofázovom napájaní s napätím 220-230 V a 50 Hz.

Skontrolujte, či elektrická sieť v domácnosti znesie požadované zaťaženie (2,2 kW), pričom berte do úvahy aj činnosť iných spotrebičov.

Práčku zapojte k elektrickej zásuvke s uzemnením.



Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za ujmu, ani za úraz spôsobený nadodržením hore uvedenej bezpečnostnej zásady. Ak napájací kábel spotrebiča treba vymeniť, výmenu prenechajte servisnému stredisku.



Prosím, zabezpečte, aby bol prívodný elektrický kábel po inštalácii ľahko prístupný.

Ochrana životného prostredia

Obalový materiál



Materiály označené symbolom  sú recyklovateľné.

>PE<=polyetylén

>PS<=polystyrén

>PP<=polypropylén

Znamená to, že sa môžu recyklovať po ich vložení do príslušných zberných nádob.

Starý spotrebič

Starý spotrebič odovzdajte v príslušnom zbernom stredisku. Pomôžte udržať Vaše mesto čisté!



Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že sa s ním nemôže zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii.

Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Ekologické rady



V záujme úspory vody a energie, ako aj v záujme ochrany životného prostredia odporúčame dodržiavať niekoľko rád:

- Bežne zašpinenú bielizeň perte bez predprania, ušetríte tak prací prostriedok, vodu a čas (chráni sa tým aj životné prostredie!).
- Práčka pracuje hospodárnejšie s plnou náplňou.
- Vhodným ošetrením pred práním môžete odstrániť škvrny a hrubú špinu; potom môžete bielizeň vyprať pri nižšej teplote.
- Pracie prostriedky dávajte v závislosti od tvrdosti vody, stupňa ušpinenia a množstva bielizne, ktoré treba vyprať.

Záruka/Servisná služba

Electrolux Slovakia poskytuje záručnú dobu 2 roky od dňa zakúpenia spotrebiča. Podrobnosti o záručných podmienkach sa dozviete zo záručného listu, ktorý obdržíte od svojho predajcu pri kúpe spotrebiča. Súčasťou záručného listu je aj zoznam zmluvných servisných partnerov.

Electrolux Slovakia s.r.o.,
Seberíniho 1, 821 03 Bratislava
tel: +421 (0)2 4333 4322, 4355
fax: +421 (0)2 4333 6976
e-mail:
zakaznicke.centrum@electrolux.sk

EURÓPSKA ZÁRUKA

Spoločnosť Electrolux poskytuje na tento spotrebič záruku vo všetkých krajinách, ktorých zoznam sa uvádza dolu, v priebehu záručnej lehoty uvedenej v záruke na spotrebič alebo určenej zákonom. Ak sa presťahujete z jednej z týchto krajín do inej krajiny, ktorá sa uvádza v zozname, pri splnení nasledujúcich podmienok záruka na spotrebič prechádza spolu s vami:

- Záručná lehota na spotrebič začína plynúť dátumom prvého zakúpenia spotrebiča preukázaného predložením platného dokumentu o kúpe vydaného predajcom tohto spotrebiča.
- Záručná lehota na spotrebič je rovnaká a jej rozsah je zhodný z hľadiska práce a dielcov, ako u záruky existujúcej vo vašej novej krajine pobytu pre daný konkrétny model alebo typový rad spotrebičov.
- Záruka na spotrebič platí osobne pre pôvodného kupujúceho spotrebiča a nemôže byť prevedená na iného používateľa.
- Spotrebič bol nainštalovaný a používaný v súlade s pokynmi vydanými spoločnosťou Electrolux a používa sa iba v rámci domácnosti, t. j. nepoužíva sa na komerčné účely.
- Spotrebič bol nainštalovaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi platnými vo vašej novej krajine pobytu.

Ustanovenia tejto Európskej záruka nemajú žiadny vplyv na práva, ktoré máte zo zákona.

Zákaznícke centrá

Ak by ste potrebovali rady a pomoc, zavolajte zákaznícke centrum vo vašej oblasti

www.electrolux.com

SK

		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+38 51 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Longmile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Verkių 2 9, 09108 Vilnius, Lithuania
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz-Suisse-Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Tr aška 132, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim Istanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"





www.electrolux.com
www.electrolux.ru
www.electrolux.sk